

CARAS Y CARETAS

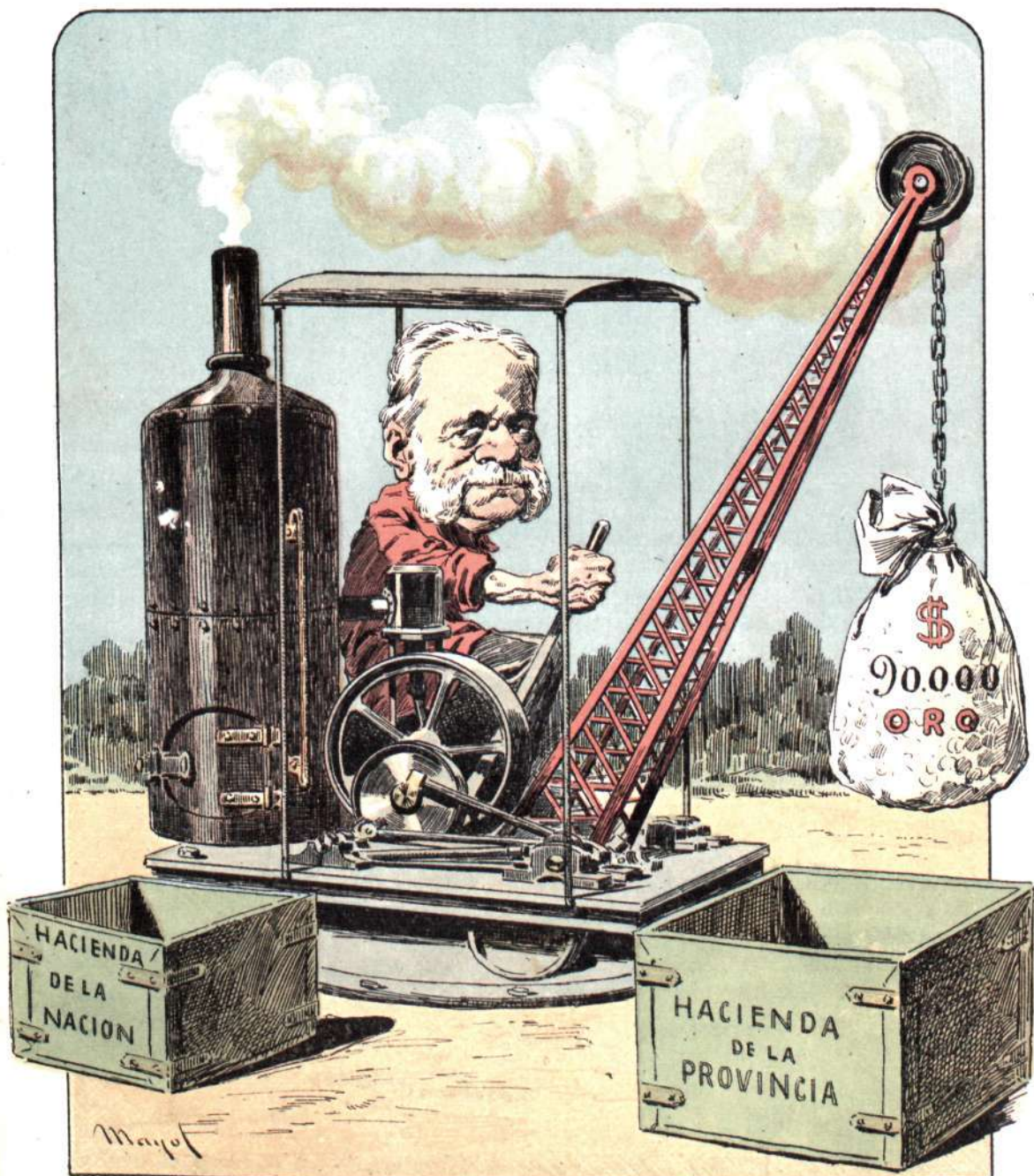
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO II

BUENOS AIRES, 21 DE OCTUBRE DE 1899

N.º 55

LA GRÚA SALVADORA



Dicen del que la vendió
que al dragaje del Tesoro
con éxito la aplicó,
pues con ella levantó
noventa mil pesos oro.

Pero también puede dar
al comprador gran provecho,
porque puede utilizar
esa grúa en levantar....
los cargos que se le han hecho.

Piensa Vd. comprar una máquina de escribir

Si se cree á los anuncios respectivos, cada marca de máquina de escribir «es la mejor». Lo más probable es que cada marca bien conocida de máquina de escribir tiene sus ventajas y sus defectos. Es tan importante que el comprador conozca los defectos como las ventajas de la máquina, cada uno que piensa adquirir una máquina de escribir no debe contentarse á leer las pretensiones de las fabricantes, debe ver y comparar el trabajo de las varias marcas.



LOS TIPOS

de la máquina de escribir «Hammond» estando forjados de una sola pieza, no pueden salir de su alineamiento; por consiguiente, la máquina «Hammond» escribe tan bien después de largos años de uso, como el día que se compró. Esta es una ventaja que tiene la máquina «Hammond» sobre todas las de otros sistemas.

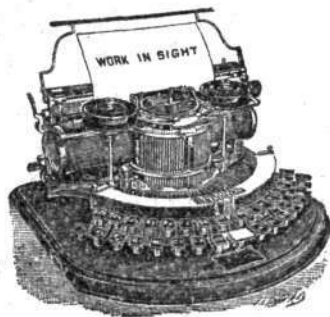
Se puede emplear papel de cualquier anchura sin doblarlo; esta es otra ventaja.

Se pueden escribir 15 idiomas en la misma máquina, y el cambio de un idioma á otro operándose en algunos segundos; esta es otra ventaja que no se encuentra en máquinas de otro sistema. Nuestro catálogo (que se manda gratis á pedido) da una descripción detallada de la máquina y su trabajo.

LOS NUEVOS MODELOS

de la máquina «Hammond» son inmejorables. No es difícil perfeccionar un artículo si se empieza á construirlo bien; es casi imposible perfeccionarlo si se empieza mal. Esta no es una mera teoría; hay más máquinas «Hammond» en uso en la República Argentina que cualquier otra marca. Se emplean por el Gobierno Argentino.

Pasen á inspeccionarlo.

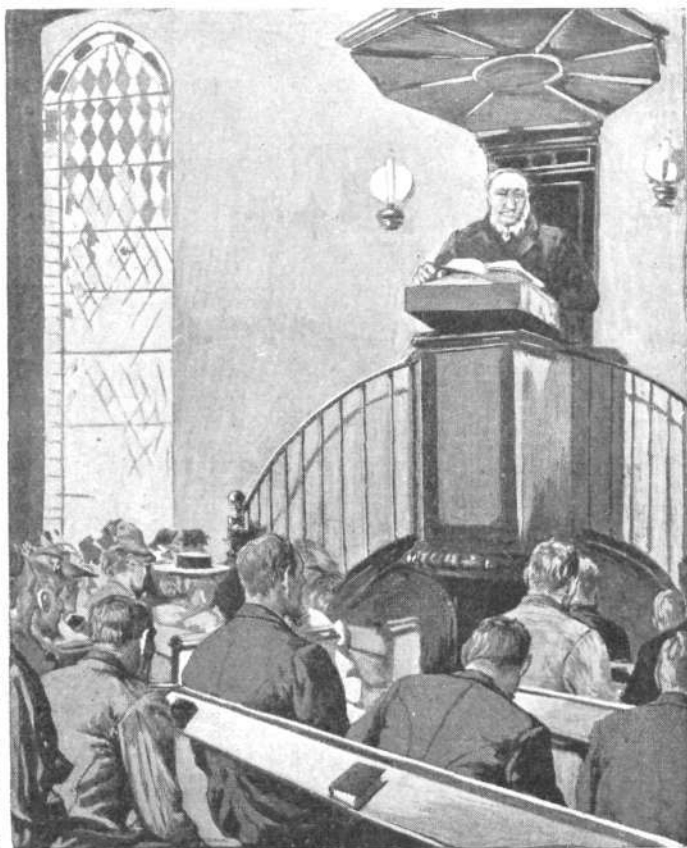


PRATT, COCHRANE y Cia.

LA CASA AMARILLA

FLORIDA ESQ. CANGALLO

El conflicto entre boers e ingleses ha venido á parar al fin en la temida, inevitable guerra, á pesar de los esfuerzos en favor de una solución pacífica que Inglaterra ha estado haciendo por intermedio de su Alto Comisionado en el Africa del Sur, Sir Alfred Milner, gobernador de la colonia del Cabo, mientras por otro lado daba orden á los comandantes de sus tropas sobre la frontera del Transvaal, para que día á día fueran estrechando cada vez más el cerco. A este procedimiento de doblez y mala fe es á lo que se llama diplomacia, alta diplomacia cuando en el juego se comprometen la paz y la prosperidad de un pueblo, hábil diplomacia cuando un golpe de astuta audacia arrebatada por



El presidente Krüger predicando en Pretoria

sorpesa, sin derramamiento de sangre, un girón de su honra ó de su patrimonio al adversario. Los boers, efectivamente, han tenido que ser los primeros en tomar la ofensiva; pero sería difícil creer que esto pueda constituir para ellos una desventaja: desde el punto de vista práctico, está probado que el que da primero da dos veces; desde el punto de vista moral, los heroicos habitantes del Transvaal, no han hecho otra cosa que extender los brazos al sentirse asfixiados por la opresión de esa ostentación de fuerzas, de esa superioridad de elementos que han permitido al agresor hacer un papel aparentemente pasivo en el momento de la ruptura de las hostilidades.

En este caso, como en otro aun

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

Cigarrillos REINA VICTORIA Habano XXX

ARMADOS Y PARA ARMAR: 0.30

DIRUBE, MARTINEZ y Cía.

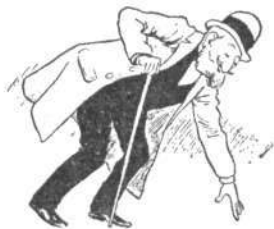
Calle CUYO, 680

BUENOS AIRES



Nunca desaires al que te o'rezca un cigarrillo siendo «Reina Victoria».

CONSEJOS AL FUMADOR



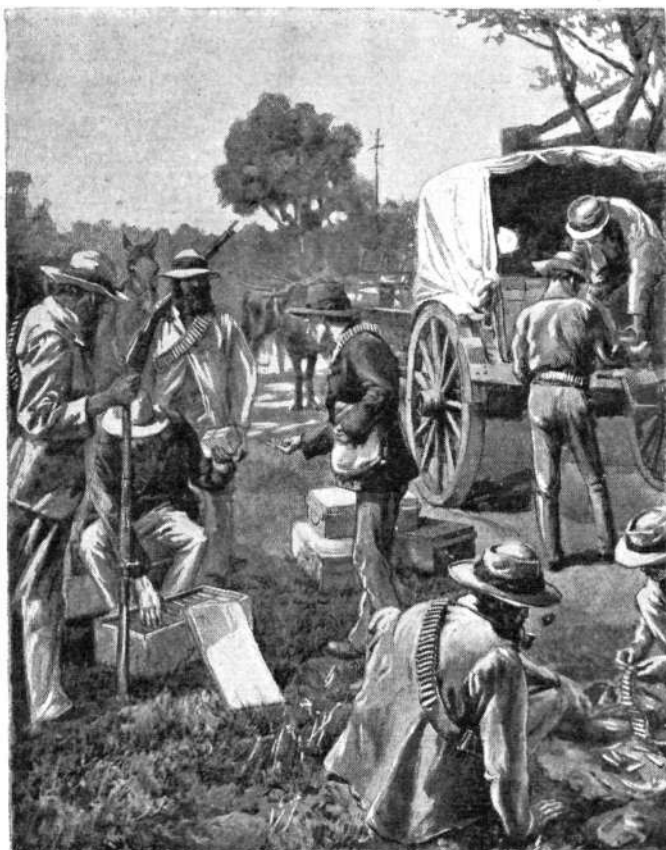
Prefiere un pucho de cigarrillo «Reina Victoria» á un mal cigarrero de hoja.



No es de mala educación echar el humo á la persona con quien se habla cuando es de cigarrillo «Reina Victoria».

muy reciente, el agredido ha tenido que defenderse, moral y físicamente deprimido por la amenaza, y la mina ha reventado. Ahora los dados están tirados. La suerte varia de las armas dará ó no la victoria al justo, al que defiende su casa y el derecho á la vida libre; castigará ó no al agresor, al intruso. Pero cualquiera que sea el fin de la lucha para la razón justiciera el caso está fallado y no por cierto en favor de quien por tercera vez recurre á la mayor violencia para desalojar de su tierra á quienes la han conquistado con la sangre de su arrojo y con el sudor de su esfuerzo perseverante y ardoroso.

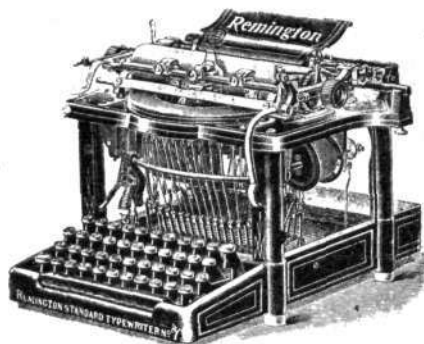
La primera posición inglesa atacada por los boers ha sido Mafeking. En este



Preparativos de guerra en el Transvaal

punto, así como en Vryburg y Kimberley, es donde los ingleses han concentrado la parte principal de sus tropas de operaciones. Las tres posiciones se extienden en línea sobre la frontera occidental del Transvaal y constituyen la única amenaza seria de irrupción para los boers; pues por la parte norte y noroeste el desierto los protege, en la parte oriental se halla el territorio neutral de la colonia portuguesa de Lourenço Marques, y al sur el país tiene su aliado: el Estado Libre de Orange. El único punto vulnerable por esta parte es el paso ó Garganta de Laing (Laing's Neck), estrecho desfiladero entre elevadas colinas que resulta ser la única comunicación viable entre la colonia in-

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



La máquina
de
Escribir
REMINGTON

◀ N.º 7 ▶

es

Sin Rival

Depósito: 354, MA'PÚ, 354

DE GRYS Y CAROSIO

Unión Telefónica, 2222

Libreros y Agentes de Periódicos

La Agencia General de Publicaciones
DE

SEVERO VACCARO

CALLE FLORIDA, 422 - BUENOS AIRES

Necesita agentes en los siguientes puntos:

Chile: — Valparaíso, Santiago, Valdivia, Arica, Iquique.

Perú: — Lima y Callao.

E. U. do Brasil: — Pará, Manaos, Pernambuco, San Pablo, Santos, Santa Victoria.

R. O. del Uruguay: — San José, Rocha, Paisandú, Mercedes, Rosario.



D.C. Anderson

CALLE

MAIPU, 137

BUENOS AIRES

Máquinas SINGER

FRANCHINI Y C^{ia}

Fábricas de Tejidos y Sombreros

BELGRANO

CASIMIRES, PONCHOS, FRAVELAS, FRAZADAS

Teléfonos: Coop. 5539. Unión telef. 6229

Casa central:

CALLE PIEDAD, 861

TELEFONOS (Cooperativa 710
Unión 1406)

BICICLETAS METEOR

F. R. GUPPY y C^{IA}

336, FLORIDA, 336



BUENOS AIRES

INVENTORES CELEBRES

MORSE
TELEGRAFO
ELECTRICO

BESSEMER
RIELES
DE ACERO

BRUSH
DINAMOS
ELECTRICOS

TESLA
DESCARGAS
ELECTRICAS
ALTA FRECUENCIA

VOLTA
PILA
ELECTRICA

EDISON

INVENTÓ EL

FONÓGRAFO

Y

F.R. GUPPY y C^{IA}
FLORIDA 336

Inventaron el modo de vender

Fonógrafos y Grafófonos

á precios sin competencia.

VISITEN LA CASA

BELL
—
TELEFONO

MARCONI
TELEGRAFO
SIN HILOS

STEVENSON
—
LOCOMOTORA

ROENTGEN
—
RAYOS
X

FULTON
—
NAVEGACION
á VAPOR

CATÁLOGOS ILUSTRADOS GRATIS

A toda persona que envíe á nuestra casa este cupón acompañado de una estampilla de 5 centavos, le enviaremos gratis un número de la rifa de un grafófono completo, que se juega por la Lotería Nacional el 24 de Diciembre de 1899. Escribase con claridad la dirección.

336, Florida - GUPPY y Cía.

LA GUERRA ANGLO-BOER

glesa de Natal y la República Sudafricana. Esta pintoresca y ya histórica región, fué teatro de la batalla librada entre ingleses y boers el 28 de enero de 1888, en la que fueron vencidas las armas británicas y donde perdió la vida su comandante en jefe, general Colley.

Según las noticias telegráficas llegadas en es-

capital, Pietermaritzburg, y el puerto de Durban, punto de desembarco de las fuerzas inglesas que van á tomar parte en las operaciones. El comandante en jefe de las fuerzas que defienden la colonia de Natal es el general Sir George Stewart White, cuyo retrato publicamos en otro lugar.



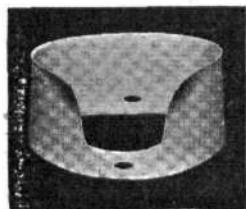
Desembarco de armas destinadas á los boers, en la bahía Delagoa

tos días, los boers han pasado ya al otro lado de Laing's Neck y se han apoderado de Newcastle, población importante de Natal, abandonada sin disparar un tiro por sus defensores. Si resultara también confirmada la noticia de que las fuerzas orangistas avanzan sobre Ladysmith, el Natal entero estaría ya en poder de los aliados, salvo la

Los primeros encuentros han tenido lugar en Kimberley, posición bien defendida por las fuerzas inglesas; los boers han cortado la vía férrea al norte y sur de esa ciudad, y las líneas telegráficas, aislándola así de toda comunicación con el exterior. Si esa posición está bien defendida en cuanto á número de hombres en armas, no lo es

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

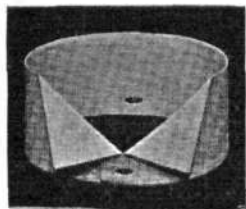
CUELLOS Y PUÑOS ECONÓMICOS DE MEY



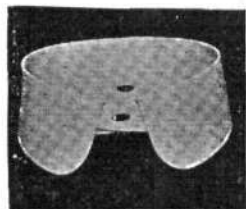
Argentino



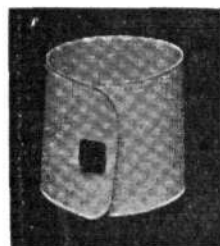
Uruguayo



Paraguayo



B



Figaro

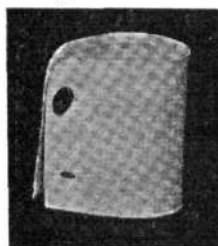
PRECIOS:			
	Tomando 1 doc.	Tomando 3 doc.	Tomando 12 doc.
Cuellos «Argentino».	\$ 0.45 doc.	\$ 0.0 doc.	\$ 0.85 doc.
» «Brasileño».	» 0.95 »	» 0.0 »	» 0.85 »
» «Uruguayo».	» 1.00 »	» 0.95 »	» 0.90 »
» «Paraguayo».	» 1.00 »	» 0.95 »	» 0.90 »
Puños «Figaro».	» 1.50 »	» 1.40 »	» 1.30 »
» «Lessing».	» 1.60 »	» 1.50 »	» 1.40 »
Pecheras «Lipsia».	» 1.50 »	» 1.40 »	» 1.30 »

EN VENTA:

GATH y CHAVES, Florida y Piedad.

A DEMICHELI Artes 310.

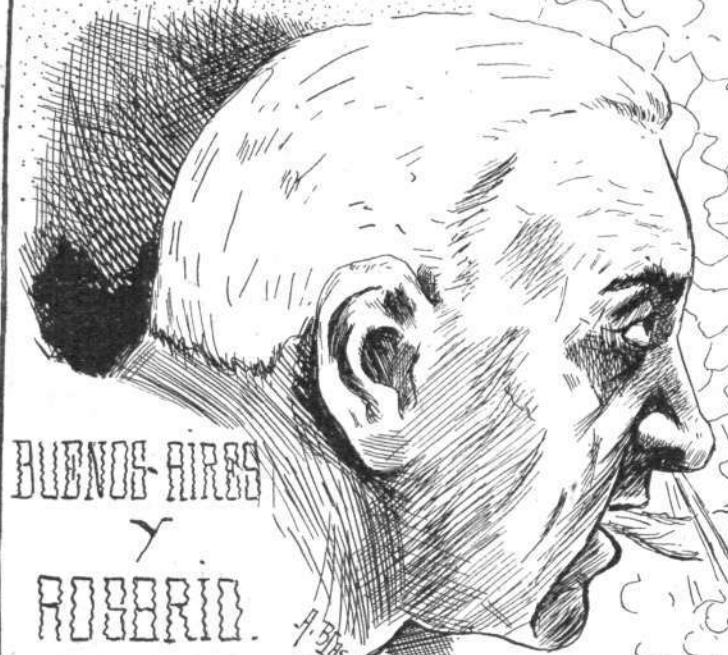
LA ELEGANCIA ECONÓMICA, Esmeralda 327.



Lessing

Depósito al por mayor: **CURT BERGER & C^{IA}** — CALLE BALCARCE 460

CIGARRILLOS



BUENOS AIRES

Y

RODRIGO

RIVADAVIA 909 y CORDOBA 967.

555

PREMIOS
con
Colecciones
DE
Vistas
Estereoscópicas

Aló H&C



Tropas boers en marcha



Artillería del Transvaal

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

El dispéptico —

es un «tipo» de la humanidad.

No hay ningún placer gastronómico para este «tipo».

—¿Qué hacer?

—Tomar una botella
cada día de



Pabst
Malt Extract
The Best Tonic

durante doce días y el
mal desaparecerá pa-
ra siempre.

ESCALADA Y GONZÁLEZ

CALLE PIEDAD, 1170



Fábrica de Guitarras
de
FRANCISCO NUÑEZ & CÍA.

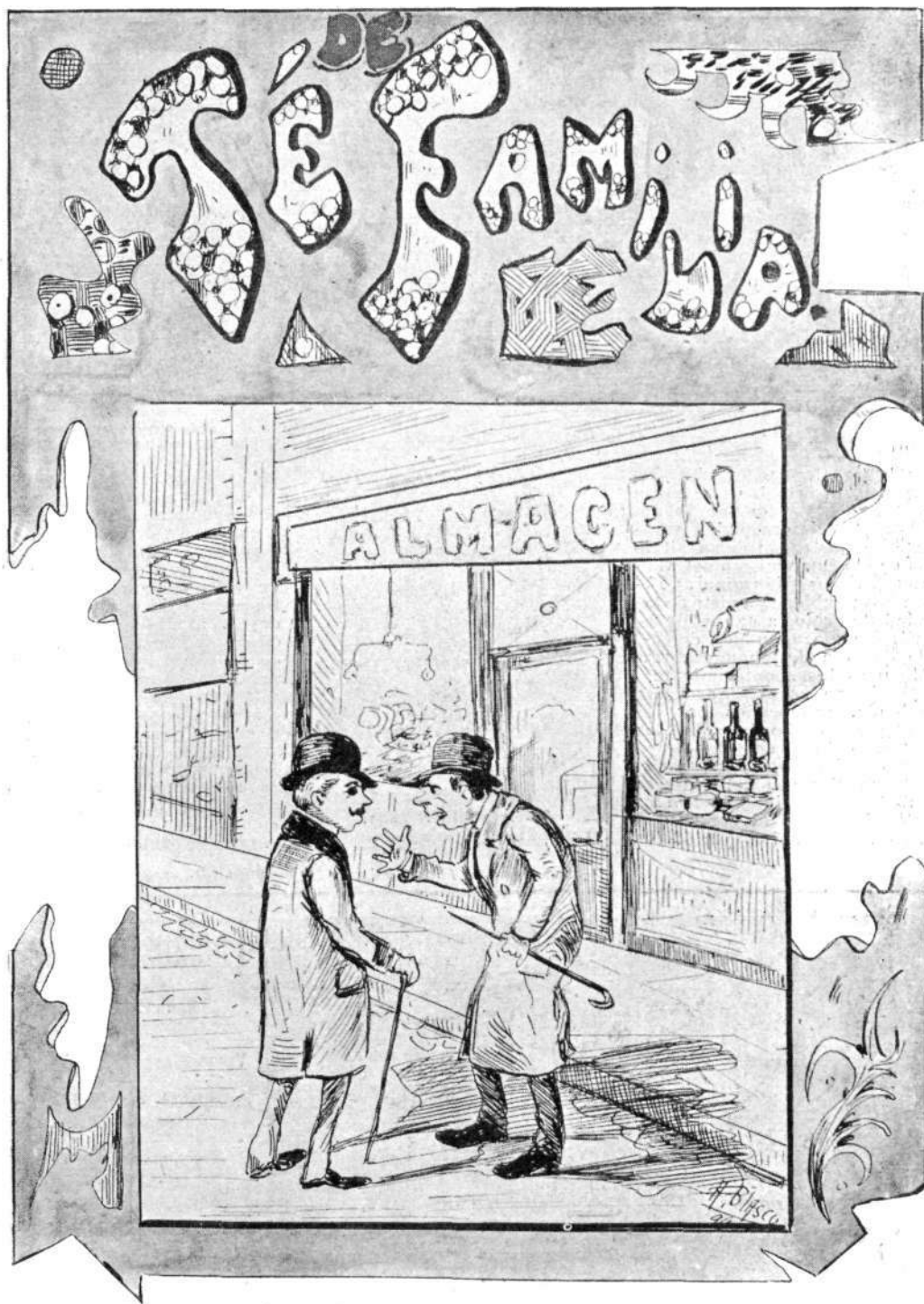
FUNDADA EL AÑO 1870

Esta fábrica se encuentra en condiciones de satisfacer debidamente y con brevedad todos los pedidos que le sean solicitados, por tener un depósito permanente de guitarras, acordeones, violines, mandolines y otros instrumentos, y por haber introducido algunas modificaciones en las maquinarias, que le permiten mayor fabricación que hasta ahora. Al mismo tiempo puede con toda conciencia garantizar la bondad de las guitarras que construye, puesto que una vez concluidas, y antes de expenderlas, las tiene una temporada con constante observación, y además las fabrica con maderas que tiene estacionadas de muchos años atrás.

1620, CALLE CUYO, 1628

BUENOS AIRES

Telef. Cooperat, 399



—¿Qué le pasa, Don Eusebio?

—Estoy rabioso!! Acabo de pedir en este almacén una libra **Te de Familia, Scheiner**, y me querían encajar otra marca y eso es imposible, porque mi mujer echa sapos y culebras si no le llevo el **Te de Familia**.

455 — CALLE CANGALLO — 455

Única sucursal: MÉJICO y BUEN ORDEN

LA GUERRA ANGLO-BOER

tanto en cuanto á fortalezas que puedan mantener á raya al enemigo y hacer difícil para éste las operaciones de sitio. Una de nuestras ilustraciones presenta uno de los viejos fuertes con que cuenta esa plaza, construcción vetusta que no resistirá al fuego graneado de los cañones de tiro rápido de la artillería boers. Puede verse en



Vista de Pretoria, capital de la República del Transvaal

otro lugar, formando singular contraste, la principal fortaleza que defiende la ciudad de Johannesburg, la primera ciudad transvaalense por razón de su situación en el centro mismo del Witwaters Rand (región minera). Publicamos también una vista de la ciudad de Pretoria, capital de la República, plaza tan bien defendida como la de Johannesburg.

Mientras los acontecimientos se precipitan en el lugar de la contienda, provocados por los boers que se desbordan sobre las fronteras del país enemigo llevados por un impulso no contrariado hasta ahora, en Inglaterra continúan con actividad febril los envíos de tropas de refuerzo al Africa del Sur. Los periódicos



Sir Jorge Stewart White
Comandante de las tropas inglesas en Natal



Sir Alfredo Milner
Comisario del gobierno inglés en el Transvaal

ilustrados de Londres vienen llenos de grabados que presentan en todos sus detalles las operaciones de embarco y desembarco de las fuerzas que van al teatro de la guerra, y que operarán bajo la dirección del mayor general Sir Redvers Buller, salido para ese destino al día siguiente de iniciadas las hostilidades. En uno de los grabados adjuntos puede verse el embarco del regimiento de fusileros de Northumberland, y en otro, reproducción directa de una fotografía, puede admirarse la risueña, jubilosa expresión de esos hombres, que poseídos de patriótico entusiasmo no piensan en la muerte que los amenaza sino en las glorias del triunfo y la victoria.

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



Lac'austra y Saenz

MAIPÚ 41 Y 43

Vinos Finos de Mesa

RIOJA CLARETE

RIOJA MEDOC

RIOJA SAUTERNE

Anís Elcano, Excatrón y
Pedro Morales

Aceites de Oliva

LA JUSTICIA

LA GIRALDA

EL RIOJANO

BODEGAS

de

PEDRO DOMEQ

Casa fundada en 1880

Jerez de la Frontera

El mejor Cognac del mundo

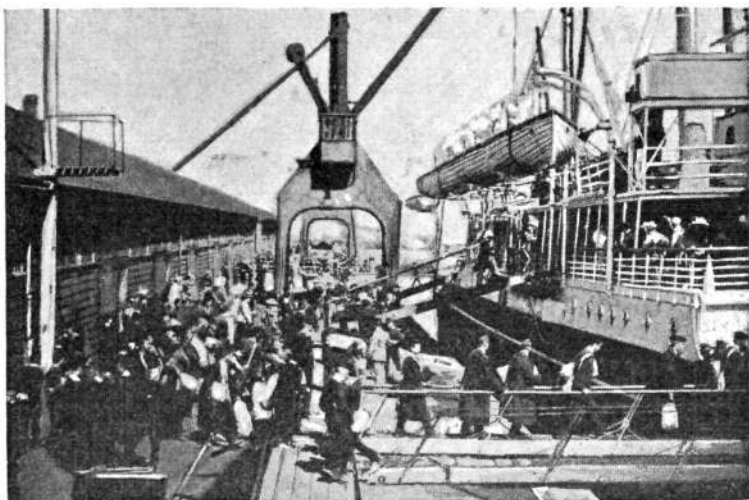
El más sabroso Jerez

Y el Champagne más exquisito

Son de la marca DOMEQ

AGENTES ÚNICOS

En el otro campo, en el de los boers, otras fotografías muestran también con qué ardoroso empeño se hacen los preparativos bélicos: regimientos que se organizan, desembarque de pertrechos, revistas de cuerpos de ejército, enganche de voluntarios, maniobras, ejercicios, mil y un recursos que preparan, mil y un detalles que cuidan prolijamente para asegurarse el triunfo en esta lucha por su libertad personal y por la independencia de su suelo. Entre las varias notas que publicamos para servir esta parte de nuestra información gráfica, se destaca la que presenta á Krüger, el patriarca del pueblo boer, haciendo su prédica dominical en el recinto de la Iglesia Reformada de Pretoria.



Los fusileros de Northumberland embarcándose en el "Gaul" (puerto de Southampton)



El puerto de Durban, donde desembarcarán las tropas inglesas de operaciones

No podemos limitarnos á esta exposición descarnada de los hechos que se producen con motivo del lamentable conflicto; esta calamidad sugiere reflexiones que no hay fuerzas ni voluntad de reprimir. Es doloroso, profundamente doloroso, asistir á una guerra más en este siglo infame que tan sangriento se ha señalado en el terreno de

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

GUIA DE «CARAS Y CARETAS»

ABOGADOS

- Doctor Delcase—Estudio: Cangallo 442
- Navarro Viola—Estudio: Maipú 40
 - Pedro N. Elizagaray—Estudio: Chacabuco 19
 - Pedro Delheye—Estudio: Chacabuco 19
 - Adolfo Mujica—Estudio: Bolívar 180
 - Alfredo C. Paz—Estudio: Esmeralda 22
- Doctor Cástulo L. Furnus—Estudio: Victoria 420
- Doctor Juan José M. de Oca—Estudio: Victoria 672
- Malbrán y Drago—Estudio: A. de Mayo 634
 - A. F. Pereyra—Estudio: Florida 250 de 12 á 5
 - Ramón Méndez y F. Albarracín Guerrero—Estudio: Bolívar 173 altos
- Doctor Manuel Sáenz y Rozas—Estudio: Bolívar 220
- J. Gregorio López—Estudio: Bolívar 220
 - F. Jorge y P. M. Clariá—Estudio: Perú 151
 - Zoilo Cantón—Estudio: San Martín 186, salón núm. 1.
- Doctor Martín Leguizamón—Estudio: Paraguay 1319
- Doctores Chenaut y Bollini—Estudio: Perú 318
- Doctor Narciso Sosa—Estudio: Victoria 430
- Doctores Gómez y Casabai—Estudio: Cangallo 666
- Doctor José Camilo Crotto—Estudio: Belgrano 706
- Joaquín L. Baca—Estudio: Bolívar 268
 - Alberto V. López—Estudio: San Martín 195
 - Nicanor G. de Nevares—Estud. Victoria 864
- Doctor Sylla J. Monsegur—Estudio: Piedad 441
- Doctor Ramón Santamarina—Estudio: Victoria 864
- Juan Coustau—Estudio: Av. de Mayo 715

- Doctor Julián Balbin—Estudio: Bolívar 11
- David Peña—Estudio: Avenida de Mayo 776

MEDICOS

- Doctor Decoud—Profesor de la Facultad de Medicina, Santa Fe 1310.
- Doctor Benjamín D. Martínez Médico de niños—Santa Fe 1752. Teléfono 5703. Consultas de 12 á 2.

DENTISTAS

- J. Bonansea—Moreno 990. Consultas de 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.

ESCRIBANOS

- Tomás Bravo.—Escribano y contador público, Avenida de Mayo 733.

REMATADORES

- B. Mitre y Vedia. Traductor público, Remates y comisiones—San Martín 284.

ELECTRICISTAS

- B. M. CHRISTIANY.—Cangallo 732. Taller Mecánico de Electricidad. Instalaciones Eléctricas en general. Construcción y reparación de aparatos

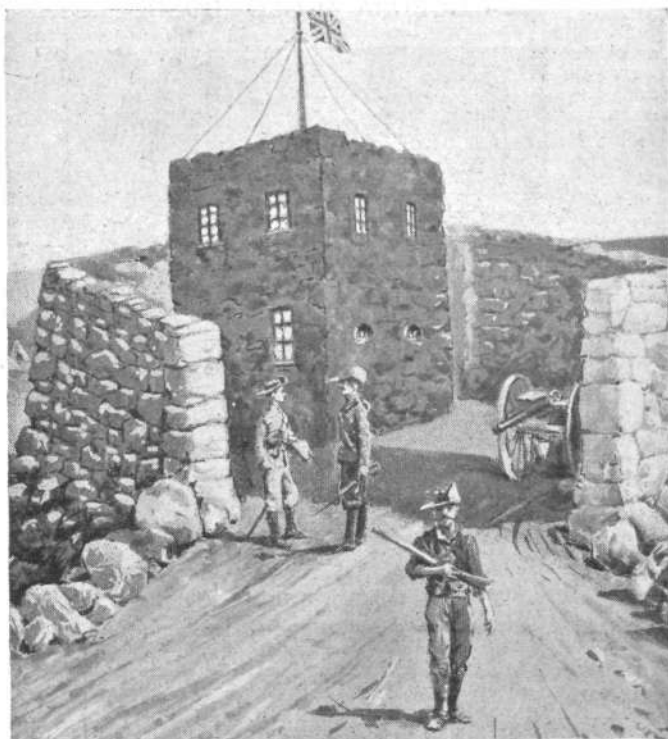
CONSIGNATARIOS

- Juan Maupas Bitter | BOLS
Moreno 722 Ginebra

VARIOS

- Francisco Núñez y C.—Fábrica de Guitarras y Bandurrias—1620, Cuyo, 1628.

la ambición y la codicia, en contraste con el progreso de las ciencias, de las artes, de todas las especulaciones nobles de la inteligencia. Cabe dudar del progreso real de la razón humana cuando se asiste al fracaso de un compromiso de paz y de arbitraje entre los pueblos más civilizados de la tierra, cuando se ve a una nación poderosa, cuna de esclarecidos pensadores, fuente de inmensas riquezas propias, preferir las calamidades de una guerra larga y sangrienta con su adversario antes que ceder a un tercero bien inspirado el derecho de fallar en una con-



El fuerte viejo de Mafeking

tienda en la que no entran por nada ni la decantada necesidad de civilizar que podría justificar el caso de Ondurmán, ni ese resabio estúpido de tiempos bárbaros, la susceptibilidad nacional, que arrastró a Francia a contestar con las armas en la mano el insulto del telegrama de Ems. Aquí sólo se trata de intereses materiales de posesión y de dominio pretendidos por una parte, del justo derecho a la vida libre defendido por la otra.

A. C. A.

(De New London Press, Le Monde Illustré y L'Illustration).

Precios corrientes de algunos específicos garantidos legítimos

DE LA

DROGUERÍA Y FARMACIA FRANCO-INGLESA

— DE —

581 CUYO, 587 * ADOLFO NEYER * BUENOS AIRES

Agua de Hunyadi Janos.....	botella	0 65	Marsala quinado.....	litro	3.00
Agua de San Galmier, de mesa.....	litro	0.60	Parches porosos varios.....		0.90
Agua de Krondorf.....	1/2 litro	0.60	Parches porosos Allcock.....		0.45
Agua de Vichy.....	botella	0.70	Pildoras Blandard.....		1 20
Agua de Melisa Boyer.....		0.75	Pildoras Dehaut.....		1.25
Agua Florida de Lanman y Kemp.....		1 00	Pildoras Bristol.....		0.45
Agua de Colonia Atkinson, pequeña.....		1.45	Pildoras Cockles.....		0.90
Agua de Colonia Atkinson, grande.....		2.40	Pildoras Brandreth.....		0.65
Acetate Oriza Legrand.....		1.80	Perlas tremenina Clertan.....		1.15
Alquitran Guyot.....	botella	1.10	Pepto Fer Robin.....		2 40
Bragueros herniarios surtidos.....		2.20	Jaillet.....		2.40
Cápsulas Sandalo Midy.....		2.00	Pólvos dentífricos de Brown.....		0.65
Crema Simón (pequeña).....		0.95	Pólvos Anthea Roger y Gallet.....		1.35
Crema Simón (grande).....		1.35	Pólvos Simon.....		1 25
Citrato de magnesia Curling.....		1 15	Piperazine Midy.....		2.75
Digestivo Mojarrieta.....		4 00	Pasta dentífrica Gosnell.....		1.55
Emulsión Kepler.....		1.60	Gellé dentífrica (pequeña).....		1 00
Emulsión Scott, pequeña.....	botella	1.10	(grande).....		1 60
grande.....		2 10	Quinina Labarraque, grande.....		3.50
Elixir Papaina Trouette Perret.....		2 70	Rob lechaux.....		2.10
estomacal Saiz de Carlos.....		3.40	Somatosa.....		2.15
Fosfatina Fallieres.....		1 20	Sedlitz Chanteau.....		1.60
Gotas Livonianas T. P.....		1.90	Tónico Oriental.....		0.60
Hierro Bravais.....		1.85	Tricótero de Barry.....		0.65
Harina láctea Nestlé.....		1.15	Te Chambard.....		0.75
Inyección Brou.....		1.75	Tamarindo Indiano.....		1.75
Jabón alquitran de Mollard.....		0.55	Vino Bravais.....		2 65
Jabón Reuter.....		0.70	Deslles.....		3.50
Jarabe hipofosfitos Fellow, pequeña.....		2 30	Coca Mariani.....		3 75
grande.....		3 50	Peptona Chapoteaut.....		2.40
Churchill.....		2 70	Chassaing.....		2 10
Lefia americana (Albesco).....		1 00	Nourry.....		2.40
Kola Astier.....		\$ 2.40	Zarzaparilla Bristol.....		2.90

Para toda la República se mandan mercaderías contra reembolso a domicilio, pagando al expreso Villalonga el módico precio de 70 centavos para 2 1/2 kilos, y \$ 1.10 hasta 5 kilos.

TENEMOS MUCHO INTERÉS EN QUE VD. PRUEBE
LOS CIGARRILLOS **TELÉFONO Y PIERROT**
ESTOS CIGARRILLOS SON SUPERIORES A LOS
DE OTRAS MARCAS
LAS PERSONAS QUE LOS FUMAN UNA VEZ, LOS
FUMAN TODOS LOS DIAS
ESTÁN EN VENTA EN TODAS PARTES.
FACILITAMOS LA MANERA DE PROBARLOS CON
UN GASTO INSIGNIFICANTE
OFRECIENDO GRATIS UN EJEMPLAR DE **CARAS Y**
CA'ETAS Á TODA PERSONA QUE ENTREGUE EN
NUESTRA CASA DOS ETIQUETAS DE ESTOS CIGARRI-
LLOS COMO CONSTANCIA DE HABERLOS FUMADO.
NO TENDRÁ VD. POR QUÉ ARREPENTIRSE.
OBTIENE VD. UNA VENTAJA SI, COMO LO ESPE-
RAMOS, RESULTAN DE SU AGRADO.

Las personas que deseen les enviemos **CARAS Y CA-
RETAS** á su domicilio, deben remitirnos por correo dos
etiquetas escribiendo sobre ellas su nombre y dirección.

No son válidas para este objeto las etiquetas corres-
pondientes á los atados vendidos los sábados en la Ciga-
rtería de Londres.

Solamente hasta fin de año ofrecemos esta ventaja.

CIGARRERÍA DE LONDRES

FLORIDA [esq. RIVADAVIA

TRA TANDO DE CUIDAR
EL ESTÓMAGO,
SE LLEGA Á GOZAR
DE COMPLETA SALUD.

PI DIENDO LOS VINOS DEL
TRAPICHE
SE GARANTE UNO CONTRA
LAS MOLESTIAS QUE CAUSA LA MALA
DIGESTIÓN.

CHE! PERO QUÉ RO-
ZAGANTE
Y ROBUSTO
TE ENCUENTRAS AHORA! VALIENTE CARA
LA QUE TENIAS, CHICO!!

—PUES SI QUIERES SABER EL SECRETO...

—¿CUÁL ES?

—TOMANDO LOS VINOS DEL **TRAPICHE**,
CONSIGUES TODO: BUEN APETITO, BUENA
DIGESTIÓN, BUEN HUMOR.... HASTA....
SUERTE EN LA LOTERIA.

UN BUEN TESTIMONIO

El Secretario del Directorio del Ferrocarril Gran Oeste Argentino escri-
be desde Londres á los Sres. Benegas é hijos:

River[Plate House

Tinsbury Circus

Londres, E. C. Septiembre 12 de 1899.

Señores Benegas é hijos—Mendoza.

*Muy señores míos: En contestación á su atenta fecha 14 último, me es grato manifestar á Vds. que he quedado muy satisfecho con la pureza y gusto del vino en bordalesa que les he comprado el año pasado; llegó en excelentes condiciones y después de dejarlo reposar algunas semanas lo emboteillé, pues creo que no sería prudente conservarlo en el casco.

He pedido á mi amigo señor Preston, de Buenos Aires, de mandarme otra bordalesa del mismo y esta es la mejor prueba que puedo dar respecto á mi apreciación del vino.

Me parece que si Vds. lograsen dar á conocer su vino en el mercado de Londres, llegaría á popularizarse y obtendría buena venta, pero costaría indudablemente tiempo y sacrificios para introducirlo en el mercado.

Ha gustado á todos los amigos á quienes lo he hecho probar. Saludo á Vds. atte.

Firmado: WALTER HEALD.

Escritorio central: **CALLE FLORIDA, núm. 85**

Unión Telefónica: 1752 — Cooperativa: 836

TRAPICHE N.º 1

CALLE BUEN ORDEN, 971 — Unión Telef. 835

Constitución

TRAPICHE N.º 2

Av. MONTES DE OCA, 800 — Unión Telef. 15

Barracas

Rosario de Santa Fe:

CALLE CORDOBA, núm. 1166 — Teléfono 219

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO II

BUENOS AIRES, 21 DE OCTUBRE DE 1899

N.º 55

FIESTA EN LA FACULTAD DE MEDICINA



Doctor Juan T. Aranguren
Premiado con medalla de oro

Fué una interesante fiesta social la colación de grados últimamente celebrada en la Facultad de Medicina y en la cual recibieron su diploma profesional los jóvenes Carlos N. Diana, quien pronunció el discurso de honor, Leandro Valle, Alfredo Y. Treglia, Nicanor Díaz de Vivar, Manuel Y. Nelson, José Rodríguez, Manuel Castro Feijoo, Juan A. Alsina, César Blaye, José I. Picazo, Francklin Gilardi, Ricardo A. Noting y Benjamín Pérez Avendaño.

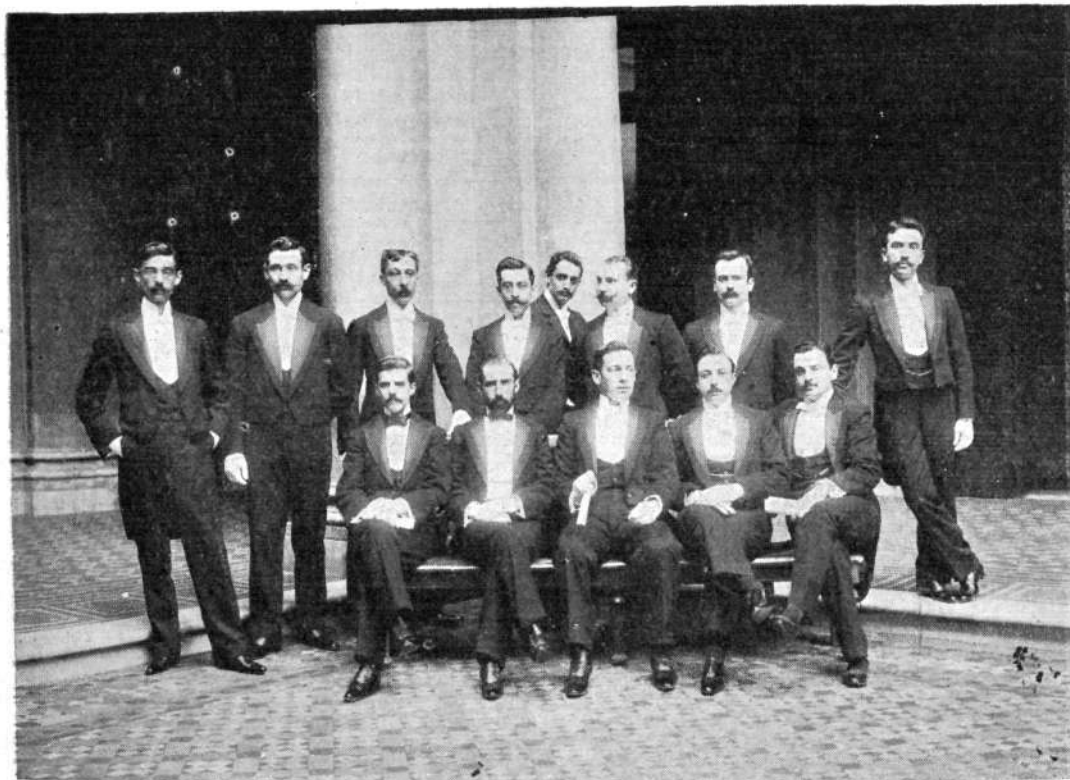
La concurrencia de familias fué extraordinaria y la sala de grados se vió transformada casi en un salón de baile, pues el día hermoso permitió las vistosas toilettes.

Se notó la ausencia de representantes del Ministerio de Instrucción Pública en acto tan trascendental, y el caso fué muy comentado por ser excepcional.

Juntamente con los nuevos graduados, recibieron la medalla de oro acordada por la Facultad á los dos mejores estudiantes de cada año los doctores Juan T. Aranguren y Enrique Corbellini, pertenecientes al curso de 1897.



Doctor Enrique J. Corbellini
Premiado con medalla de oro



Los nuevos doctores en Medicina

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Se ha descubierto que numerosos fabricantes de fideos elaboran éstos empleando la

anilina y otras sustancias nocivas á la salud, en vez del azafrán. Parece mentira que un fidelero, en quien la «fidelidad» debía estar personificada por razones etimológicas, ya que no humanitarias, lleve su especulación, su *skrusantismo* industrial, hasta el extremo de recurrir al balurdo químico en negocio tan insignificante. Porque ¿á cuánto asciende el dinero economizado con la sustitución del azafrán por la anilina? ¿Cuántos cientos de kilos de fideos se pueden teñir con un kilo de azafrán?

El hecho de figurar en tan crecido número—pasan de veinticinco—los fabricantes multados con 200 pesos por falsificar la substancia colorante del fideo, demuestra que el procedimiento se ha generalizado entre los del gremio y que la excepción debe estar representada por los que elaboran esa pasta sin emplear el azafrán ni la harina, en reemplazo de cuyos componentes, puede que utilicen los felpudos viejos, las escobas usadas y tal cual mendrugo de pan obtenido del empresario de las basuras. ¿Quién sabe lo que nos

estará haciendo comer esa gente bajo pseudónimo de sopa de fideo!

Suerte que en materia de falsificaciones estamos ya curados de espanto, y que esta de los fideos amarillos, recientemente descubierta por el laboratorio municipal, resulta casi inofensiva y de las más tolerables comparada con las que á diario se denuncian en la fabricación de otros artículos comestibles.

En la de embutidos, por ejemplo, ¿de qué animal de la creación

habrá dejado el público de digerir los restos mortales, ora disfrazados de salchicha, ora de butifarra?

Abolido el chanco por la codicia industrial, empezó por suplantarle la mula en su jerarquía de cuadrúpedo sustancioso; después el burro; más tarde el perro, y actualmente hasta la rata creemos que se vanagloria de servir para *salame*. Y menos mal que esos animales pasen al estado de chorizo sacrificados de expreso, porque muchos industriales sin conciencia aguardan á verlos difuntos por muerte natural para hacer de ellos picadillo. De ahí que se abaraten tanto las longanizas y los salchichones cada vez que una epizootia invade el país.

Sobre el grave peligro que entraña para la salud pública el consumo de los embutidos fabricados con carne de animal enfermo, existe otro que la medicina no ha señalado oficialmente aun, pero que la práctica ha descubierto ya: y es el de la influencia que ejerce la carne de ciertos animales en el carácter del que la come.

La carne de caballo, ó de yegua, está demostrando que torna discal á la persona de genio más apacible, acabando por dotarla de una gran pro-

pensión á soltar patadas hacia atrás y prorrumpir en relinchos.

De cien consumidores de carne de burro, ochenta lo menos acaban por ser diputados, aunque sea provinciales, y el resto escritores ó maestros de instrucción primaria.

No estamos conformes con los que excitan el celo de la municipalidad para que persiga sin descanso y castigue sin compasión á los que adulteran los artículos destinados al consumo, pues habituados ya á digerir víveres apócrifos, quizá los legítimos nos produjeran perjudiciales trastornos en el organismo.

Téngase en cuenta que lo estamos comiendo todo adulterado, y que á nuestras tragaderas les es ya familiar el chocolate de polvo de ladrillo, y el poroto de tierra de Trinidad, y la leche de tiza, —como las operaciones de Bolsa,— y el vino de palo campeche, y el café de achicoria y los calamares en tinta de Stephens.

Faltaba sólo complicar á los pescados en estas mistificaciones gastro-comerciales, y ya hay quien ha encontrado la manera de hacerlos especie adulterable inyectándoles sangre de vaca ó de otro animal terrestre para presentarlos frescos á los ojos del comprador. Poco á poco irá perfeccionándose el procedimiento, y lo que ahora es coloración interna, acabará por ser una obra acabada de pintura que permita transformar los bagres en besugos, los pejerreyes en merluzas, las bogas en salmón y el surubí en congrio.

Y habrá pintores de mercado como los hay de historia y de puertas y ventanas.

Y hasta llegará á ser de buen tono comprar salmón, langostinos ó mojarras adulterados por una buena firma.

Siquiera para el comercio de animales muertos con vendría que

rigiese una disposición mediante la cual se pudiera, al ir á comprar un pollo—ponemos por caso—saber su verdadera edad, la dolencia de que falleció, si ésta fué adquirida ó hereditaria, quiénes son ó fueron sus padres, y otros antecedentes relacionados con su *pedigree*.

En la forma en que hoy se venden las aves, como todos los demás irracionales destinados á nuestra subsistencia, no tenemos los consumidores otro control que el del olfato, aprovechable únicamente cuando la carne está muy corrompida. Salvo de apelar al recurso de un amigo nuestro, quien para comprobar si es liebre lo que se le vende por tal, ó gato con piel de liebre, se la hace oler á unos mineros que con ese fin tiene siempre en casa. Si los roedores permanecen impasibles ante el cadáver que se les presenta, es de liebre positivamente, y si se asustan y empiezan á buscar desesperados un sitio por donde escaparse de la ratonera, es de procedencia felina, sin duda de ningún género.

Dado el tren de progreso en que van las falsificaciones, el mejor elogio que podremos hacer de una cosa, será decir de ella que está muy bien imitada.



EUSTAQUIO PELLICER.

¿Y Á MÍ QUIÉN ME AGARRA?

El sol—aque! sol de mi tierra, cuyo recuerdo guardo con cariño—filtrándose por entre la hojarasca de la parra que sombreaba el patio, echaba su tapiz de lunarcitos brillantes y movibles sobre el suelo recién regado.

Los morados racimos, cayendo aquí y allá—ora sostenidos por el tronquito nudoso y retorcido, ora cabalgando sobre un gajo rugoso y sirviendo de reparo á las vistosas arañas diminutas, que tienden de hoja á hoja los plateados hilos de su tela—traen saliva á la boca y se llevan tras de sí los ojos de los muchachos, tres rapaces desaliñados, que jugando al trompo espían con disimulo un descuido de la madre—guardián celoso de la fruta codiciada, que entra y sale, ocupada en las faenas de la casa—para dar un malón que les desquite de aquella prohibición que sólo sirve para aguijonear los deseos contenidos.

Zumbaban los trompos á concierto—para llevar á botes á la «troya» al viejo «servidor» que, sin

un resorte los del malón están de pie, dispersándose á la carrera. La madre hesita, busca al culpable, á aquel que fuga hacia la calle impulsado por su fechoría y como con alas en los talones.

Le sigue hasta el umbral del ancho portón ruinoso y allí se detiene, temerosa del escándalo que promoverá en el barrio y de asustar demasiado á su muchacho, que parado en media calle, se come una á una las uvas recogidas, repeniéndose poco á poco de la agitación de la carrera.

Es un cínico el pillete: la madre se indigna, busca con los ojos un auxiliar que ponga entre sus manos el pequeño bandido, y, con placer, ve por sobre el cerco de la casa vecina á otro bandidero que ella cree juicioso «porque no es de esa bandada que le saca canas verdes».

Ahí está, cerca del brocal del pozo, parado con aire de acechar algo, el que será su salvación.



cabeza y luciendo las cicatrices de las púas, estaba por ahí, á medio camino, mientras las mariposas, voltejeando, se perseguían por el jardín y las abejas y mangangáes parecían imitar el zumbido de los trompos, ya parándose en la corola de una rosa fragante, ya descendiendo á las profundidades de un lirio perfumado ó ya deteniéndose, como en éxtasis, ante una mata de resedá, sobre el tallo carnoso de una azucena ó esmaltando con su color tornasolado la nieve nívida de las flores del naranjo, protector de violetas y de alhelíes y tutor de madreselvas y glycinas.

De repente cesa el zumbido de los trompos coincidiendo con ello el alejamiento momentáneo de la madre afanosa: el parral está librado al deseo de sus enemigos.

Una piedra vuela y estrella un racimo que se desmenuza en gotas brillantes que los muchachos, de rodillas, persiguen en el suelo con diligencia, pero no con tanta que hayan desaparecido todas antes que el celoso vigilante esté de vuelta.

Se oye el grito preventivo. Como movidos por

—Pchit!... Pchit!... fulanito!... ¿Quieres agarrar-me ese pillo que se me ha escapado?

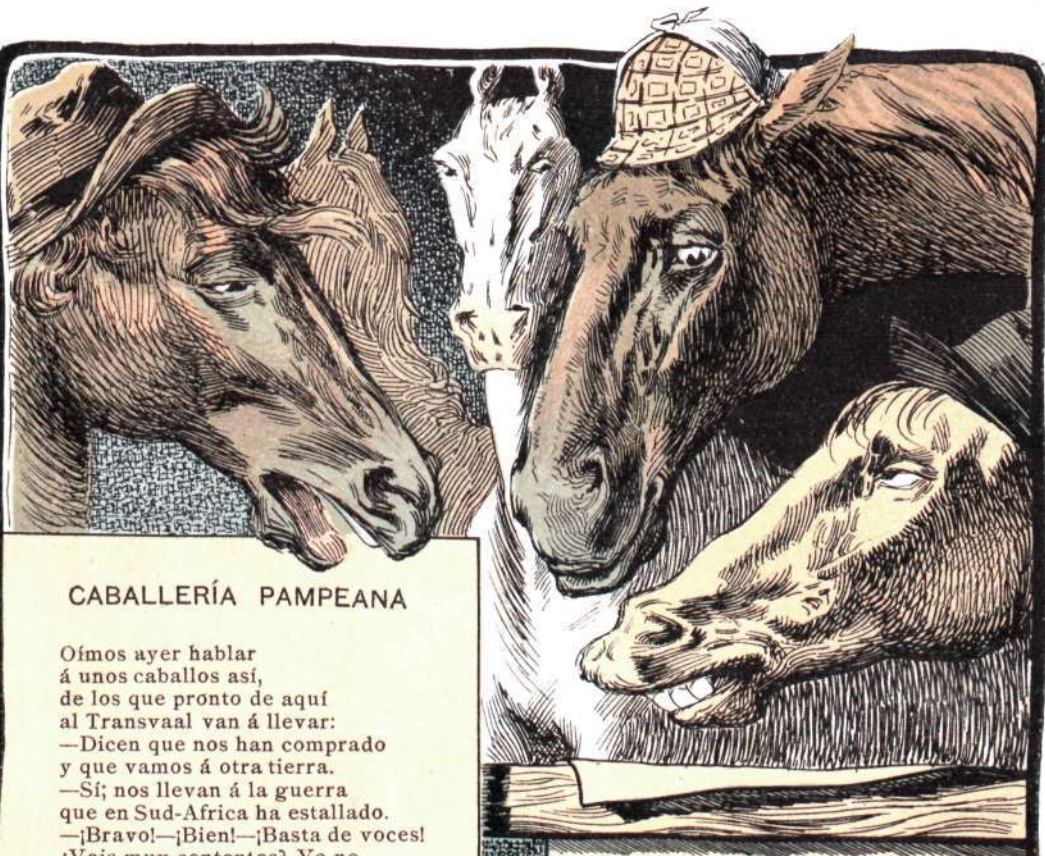
—¿Sí?... ¿Y á mí quién me agarra?

Y tras la frase, aparece la madre del juicioso, que le persigue de cerca hace media hora, afanada por vengar algo que ya pasa de castaño á oscuro: un robo de dulce, hecho con efracción y con violencia.

Y mientras las madres, de casa á casa, se comunican sus rabietas y desazones, aun cuando teniendo en el corazón todo un tesoro de cariño por «esos bandidos», éstos se reúnen, allá, en el fleco de sombra que da una pared medio ruinoso, á cambiar el producto de su rapiña y á espíar á las inquietas tacuaritas, que vuelan de palo en palo, llevando en el pico las pajas con que harán su nido, ayer deshecho por la mano impía de los piratas de la calle.

FRAY MOCHO.

Dibujo de Eusevi.



CABALLERÍA PAMPEANA

Oímos ayer hablar
á unos caballos así,
de los que pronto de aquí
al Transvaal van á llevar:
—Dicen que nos han comprado
y que vamos á otra tierra.
—Sí; nos llevan á la guerra
que en Sud-Africa ha estallado.
—¡Bravo!—¡Bien!—¡Basta de voces!
¿Vais muy contentos? Yo no,
puesto que supongo yo
que no es una guerra á coces.
—Casi, casi.—¿Y se ha sabido
de la tal guerra el porqué?
—Lo ignoramos.—Yo lo sé,
porque á un inglés le he oído
que explicaba á otros ingleses
la causa.—¿Cuál es?—Que son
los boers una nación
de Moreiras holandeses.
—¿Y eso es todo?—Nada más.
—¿Y eso origina esta leva
que hasta el Africa nos lleva
á que muramos quizás?
¡Qué infamia!—¡Qué villanía!
—¡Yo tan feliz como estaba
cuando en la estancia pastaba!
—¡Y yo arrastrando el tranvial!



—Y hoy nos llevan á morir
á tantos miles de leguas
y dejando á nuestras yeguas
sin medios para vivir.
—¿Por qué le hacéis tantos ascos
á la lucha? ¡Eso es muy feo!
Al oír tal gimoteo
me he levantado de cascos.
Yo voy contento á luchar
y á demostrar mi valor
y mis fuerzas en honor
de la raza caballar.
Y anhelo que en esa guerra
triunfe á la postre el que debe
y la peor parte lleve
la antipática Inglaterra.
Si así fuese ¡qué alegría!
Los del Transvaal son, señores,
excelentes tiradores,
y les tengo simpatía
por eso mismo, y no quiero
ser Judas ni renegado,
¡pues yo también he tirado
del carrito de un lechero!

.....
—¡Orden! A los que se batan,
sean de Orange, ó ingleses,
zulús, boers ú holandeses,
dejémosles que se maten.
—¡Oh qué mezquinas ideas!
—¡Oh qué injusto!—Pues entiendo
que eso es lo que están haciendo
las naciones europeas.

LUIS GARCÍA.

Dibujo de Cao.

EL MONUMENTO Á SAN MARTÍN EN YAPEYÚ

En un olvidado rincón de las Misiones, en Yapeyú, nació el austero militar que, después de haber cumplido como bueno sus deberes de soldado, asistiendo á la reconquista de España por sus hijos, convocados á la lucha por el Alcalde de Móstoles, que clamó contra las invasiones de la Francia, volvió á la tierra nativa, que bregaba ya por su inde-

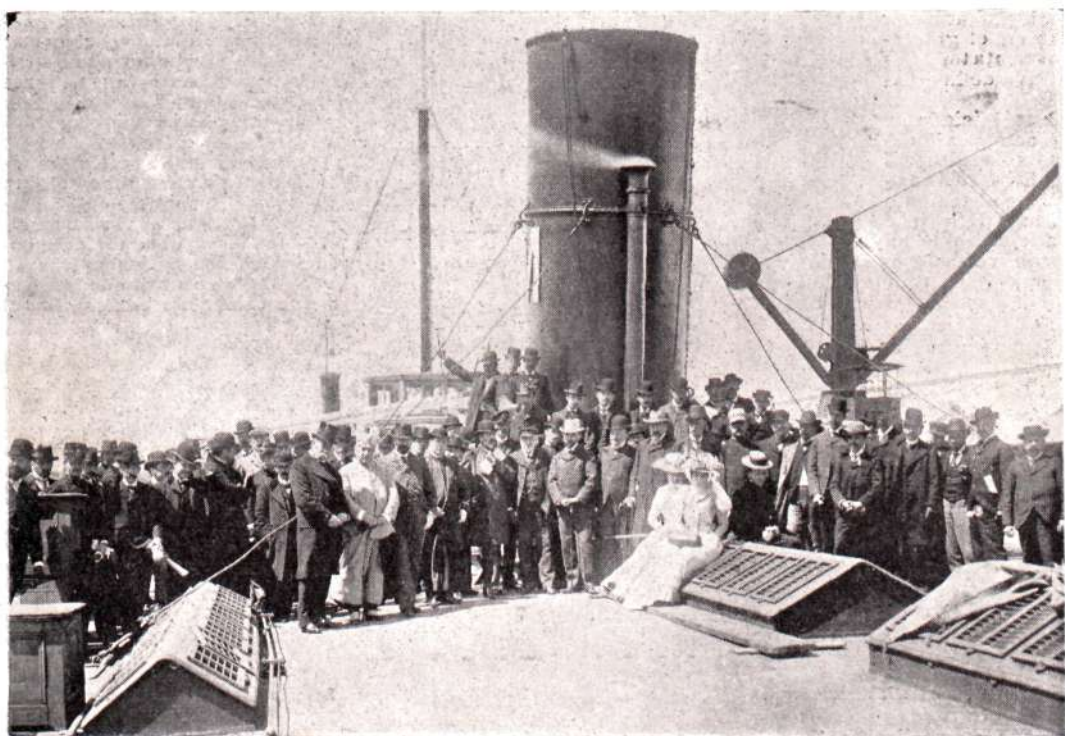


Los expedicionarios reuniéndose en la dársena para tomar el vapor «San Martín»

guna de ellas pudo encontrar sus horas de reposo, yendo á morir allá en aquella Francia generosa que un día combatiera.

Sus conciudadanos, que casi durante medio siglo tuvieron olvidada su memoria, reimpatriaron sus restos y su nombre venerado quedó como una tradición de patriotismo y de nobleza.

Las generaciones nuevas, em-



La comitiva en la cubierta del «San Martín»

pendencia, y empuñando su vieja espada de Bailén, tomó bajo su dirección la campaña libertadora.

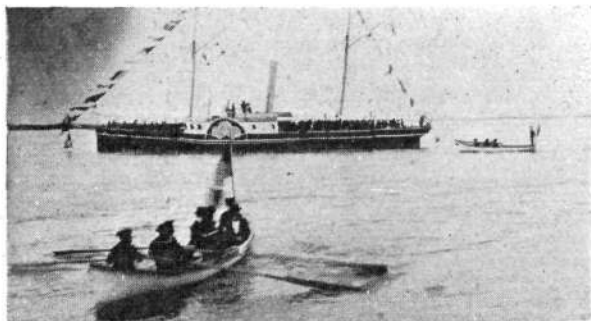
Desde el Mar Caribe hasta el extremo sur del Continente, por llanos y por montes, repercutió su voz, y dondequiera que sonó su nombre, hubo que anotar una victoria.

Seis naciones brotaron bajo su mano y en nin-



El General Garmendia y su estado mayor á bordo del «San Martín»

peñadas en la tarea reparadora de viejas injusticias, buscaron la cuna del héroe, y allí, entre las ruinas de la aldea donde nació, la casa solariega donde pasó su infancia, y luego designaron al alrespeto popular, elevaron una modesta columna conmemorativa, haciendo al inaugurarla una peregrinación patriótica, que ha sido la



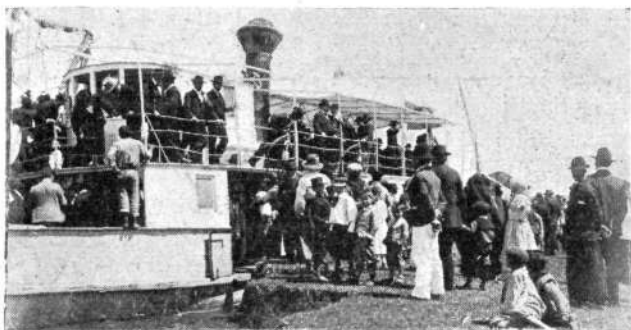
El vaporcito «Cuñatay», en viaje á Yapeyú desde Concordia



Grupo de damas en la cubierta del «Cuñatay»

nota de actualidad en la semana transcurrida y que ha puesto de manifiesto los sentimientos elevados del pueblo y la poca simpatía con que en el gobierno cuenta toda iniciativa de la especie.

Los iniciadores del acto patriótico han sido el coronel Ernesto Rodríguez y el teniente coronel Higinio Vallejos, que ha hecho verdaderos sacrificios de tiempo y de tranquilidad, para llevar á cabo su idea. Las fies-



Llegada de la comitiva á Yapeyú

formula con nosotros.

El general Garmendia fué nombrado para representar al gobierno en las fiestas, y ese nombramiento hacía sospechar que por lo menos tributaría honores militares al héroe una brigada del ejército; pero no fué así. En formación hubo sólo un piquete de 80 hombres, mandados

por el teniente coronel Vallejos, y las salvas de honor las hizo un buque brasileño que estaba de estación en el



Anverso de la medalla conmemorativa



Placa dedicada por la provincia de Corrientes



Reverso de la medalla conmemorativa

tas que se realizaron han sido grandiosas para el pueblo de Yapeyú, pero pequeñas y deslucidas para la nación argentina que no ahorra dinero cuando se trata de honrar su pabellón ó festejar á sus mandatarios.

Este reproche que hacemos es justo y estamos seguros que el pueblo entero de la República lo

unas doscientas personas de esta sociedad, se reunieron en Yapeyú, y fueron las que celebraron la fiesta, que consistió apenas en un simulacro de banquete y en algunas oraciones pronunciadas á propósito del héroe y de la acción



Ruinas de la casa en que nació San Martín

que desarrolló en América. La comitiva oficial regresó ya á esta ciudad, fraccionada en dos seccio-



Coronel Ernesto Rodríguez
Iniciador de la manifestación patriótica.

nes: una agrupada alrededor del general Garmendia y otra del coronel Rodríguez.

Las personas que concurren al acto patriótico vienen encantadas con el viaje que han realizado y no tienen palabras con que pintar la magnificencia con que el río Uruguay se presentó á sus ojos. La llegada al puerto de Concepción flanqueando islas preciosas que



El monumento al General D. José de San Martín en Yapeyú en el momento de la inauguración

El viaje será útil para muchos de nuestros turistas, que estamos seguros no dejarán de hacer todos



Teniente Coronel H. Vallejo
Organizador de la manifestación patriótica.

los años una excursión al alto Uruguay, que tan buenos recuerdos ha dejado en sus espíritus.

El Gobernador de Corrientes Sr. Martínez, con la numerosa comitiva que le acompañó, regresó á la capital de su provincia recorriendo todos los pueblos del tránsito, donde ha recibido muestras de cariño y de respeto.

Con él va nuestro distinguido co-



El Dr. Balestra pronunciando su oración patriótica al pie del monumento



La iglesia de Yapeyú recién restaurada



Placa enviada por Chile para ser colocada en el monumento



El General Garmendia y el Gobernador Dr. Martínez después del banquete oficial

parecían macetas de flores, la perspectiva admirable de Paysandú y del saladero Santa María, y allá, arriba, después de pasar las costas medanosas coronadas de palmeras y con reminiscencias de paisaje africano, Concordia y el Salto, que se saludan extendidas sobre suaves colinas verdes.



El Obispo Romero atravesando la plaza de Yapeyú

laborador Sr. Manuel Bernárdez, quien nos dará sus impresiones sobre el viaje que realiza y que su temperamento de artista sabrá aprovechar para imprimir á este acontecimiento patriótico todo el relieve de que es merecedor.

FIGARILLO.

*Fot. de CARAS
Y CARETAS.*



Mientras el alcalde de las Viznagas, don Fortunato Rodríguez, se paseaba nervioso en el patio frontero al galpón de la esquila,—por cuya puerta entreabierta y adornada con guirnaldas de matajo, se veía la mesa donde se comería la carne con cuero, ofrecida por los amigos políticos al candidato á diputado, que recomendaban las autoridades y que debía llegar de un momento á otro en jira electoral,—doña Marcelina, su consorte, una chinita carnudita y donosa, terminaba en el interior del rancho su atildamiento personal, á fin de presentarse ante el esperado personaje con toda la corrección y desenvoltura que á su posición social en el pago correspondía.

—¡A ver, ché...! gritó don Fortunato al negrito cebador de mate y sirviente de confianza,—cuya vestimenta no acusaba por cierto el elevado rango de sus patrones—decíle á esa que acabe de una vez, que ya van llegando visitas.

Y mirando para el campo, agregó, dirigiéndose á los convecinos que le rodeaban y que para matar el tiempo se disponían á una modesta tabeada sin consecuencias:

—Ahí viene saliendo del cardal, ña Petronila con las muchachas y repechando la cuchilla, mi comadre Casiana en su overito manco.... Amigo...! Si el candidato entiende el naípe, se ha de acordar de Las Viznagas por algún tiempo...! Si esto va á ser una fiesta pueblera!

Y cuando el visitante llegó en el tilbury embarrado, que desde hacía una semana le zangoloteaba por cañadones y laderas, el patio de la alcaldía rebosaba de botas relucientes, de golillas vistosas, de espuelas sonadoras, y en la puerta del rancho brillaba la corte de doña Marcelina, formada por una veintena de muchachas campesinas, que, amontonadas como para darse valor, escuchaban en silencio, aunque sonriendo, el vocerío de los hombres dando la bienvenida «al amigo del gobierno», al cual todos querían conocer.

! Era un hombretón robusto, de cabeza fina, sólidamente asentada sobre un cuello recio y que caminaba y se movía con tal prosopopeya, que parecía cons-

truido de una sola pieza. Al saludarse con doña Marcelina, sus ojos se encontraron, y en los de ella, fulgurantes, llameó algo así como un sentimiento de sorpresa:

—Esta es la patrona, amigo González, y éstas son las flores del pago que hambriaban por conocerlo... dijo don Fortunato.

Y el señor González, serio y grave como era su natural, hizo una desgarrada cortesía, puntuada con un arrugamiento de las mejillas, pretencioso de sonrisa, y como atraído por el almuerzo, encaminó sus pasos al galpón, desdénando el agasajo de las señoras y señoritas de Las Viznagas, que no sufrieron mucho por su desdén, á estar á la valentía con que atacaron el jugoso sobrecoctillar que les estaba destinado.

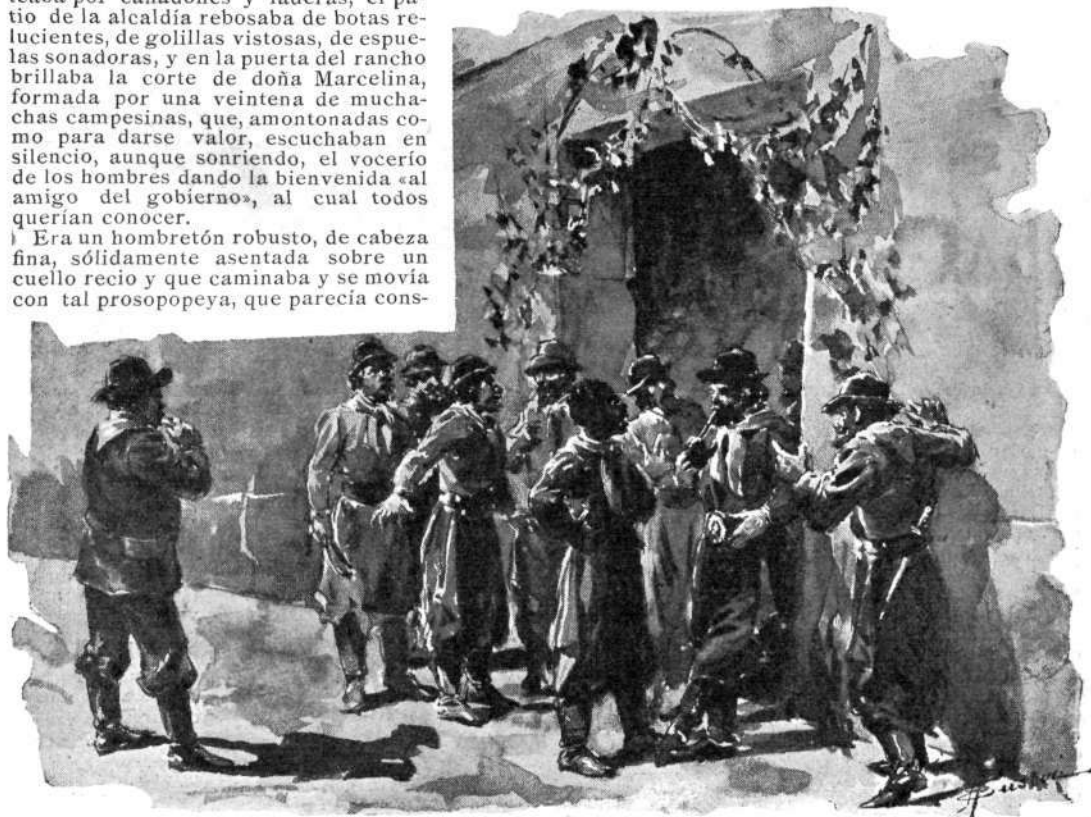
—¿Sabe, comadre, dijo doña Marcelina, que el candidato me parece que es del pago?

—A mí se me hace lo mismo, comadre, replicó doña Casiana.... Esa cara tan seria me parece que la he visto risueña en otro tiempo, y si me apura, hasta más llena de lambetones que hocico é güley viejo....

—Para mí es Pezoa, se acuerda? Aquel mozo que sabía parar en el rancho del finao don Santiago...?

—¿Cómo no me he de acordar, hija?... Si supo ser de los que me daban serenata en casa é mamita, que Dios tenga en su gloria.... Es el mismo, pero pelechao....

—¡Ya lo creo!... ¿Quién lo había de conocer



habiéndole visto como nosotras?... Se acuerda que era bizarrote...?

—¡Y jinete como cojinillo!... ¡Qué bien se sentaba en el caballo, ché! Me parece verlo con aquel aire fantástico que tenía y aquellos pañuelos de seda que usaba de golilla, montado en un alazancito marca de los Gutiérrez, más pintor que dependiente de tienda. Todas las tardes pasaba por casa al tranquito y se apiaba á arreglar la cincha en la punta del alambrao... Por donde pasaba quedaba el olor á agua Florida y á aceite Mompelás... ¡Era más presumido...!

—Pero vea lo que es el mundo, ¿no?... Y Fortunato no lo ha conocido, estoy segura... ¡como áura se llama González y se hace el forastero...!

Y luego que el almuerzo terminó y concluyeron las despedidas, quedando en el patio únicamente los vecinos de Las Viznagas, cuyos ranchos no daban al camino que seguía el candidato, se reanudaron los comentarios:

—¡Bah! bah! dijo don Fortunato, yo, conforme lo vide, ya dije: éste es Pezoa, y me dentro á cosquiliar la curiosidad, pero el hombre no largó prenda... y yo no iba á salir á sacarsela de por fuer-



za.... ¿Pa qué es uno amigo del gobierno entonces, si ni los alcaldes de campaña le han de guardar el secreto?

—Claro, dijo un viejo marrullero, tiene razón don Fortunato.... el hombre será Pezoa aquí, en Las Viznagas ¿no les parece? pero en el gobierno es González... ¿Quién había é pensar, no, que el tapesito era é dos haces?

—Y en su tiempo jué mozo cantor y divertido, dijo don Fortunato, y vea cómo se ha parao, eh?...

Y luego, alzando la voz y dirigiéndose á doña Marcelina, que venía á su encuentro:

—¿Sabés que el candidato había sido Pezoa, vieja?

—¡Si eso venía á decírtelo!... ¡Lo sacamos con mi comadre Casiana, en cuanto nos miró!...

—Ya lo creo; como que supo ser el consentido de las dos.... pero yo le copé la banca...! No te aflijás, vieja, que de menos nos hizo Dios... ¡Si él ha llegao á candidato, tal vez yo llegue á gobernar...! Así me dejen jugar con taba compuesta y verás qué repeluz!

FAUSTA GARBINO GUERRA.

Paraná, 1899.

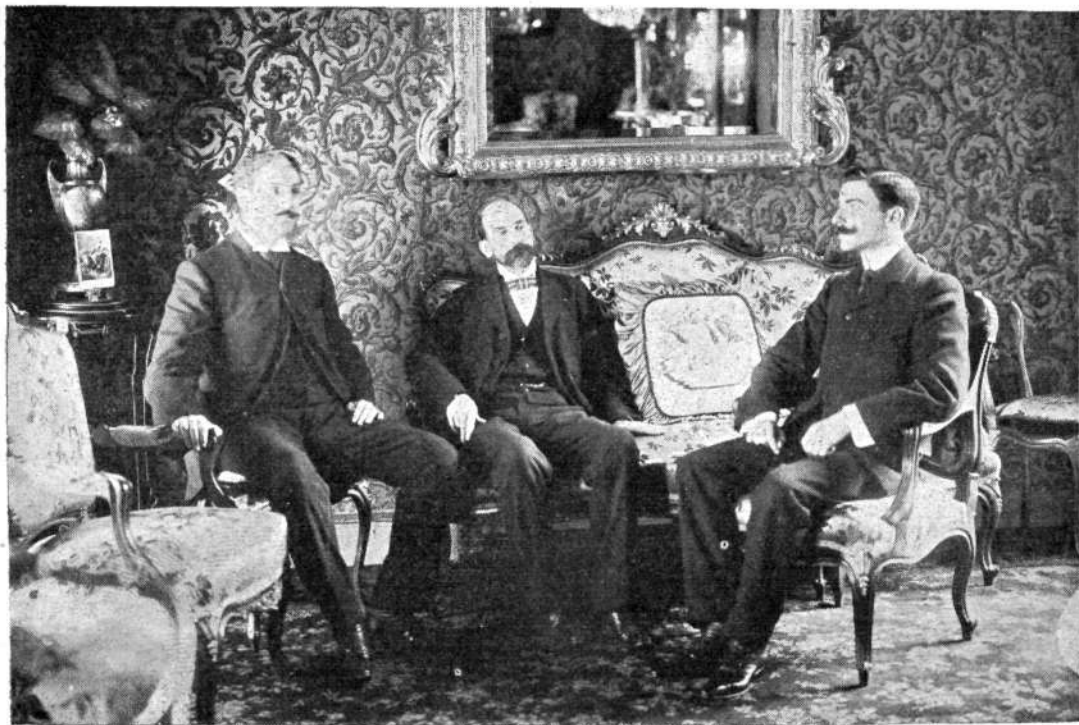
INTERVENCIÓN Á CATAMARCA

Después de una prolija investigación en el terreno de los sucesos y de largos y picantes debates en las Cámaras nacionales, el Gobierno general ha decretado la intervención amplia á la provincia de Catamarca, nombrando interventor al doctor Benjamín Figueroa.

Vaya en buena hora esta intervención, camino

de tierra adentro, que no le envidiamos ni el viaje ni las delicias de la estadia, y que la Virgen del Valle le permita renovar el milagro de los panes.

Van con el doctor Figueroa el doctor José A. Frías en calidad de secretario y el señor Jorge Drago Mitre como prosecretario.



Dr. José A. Frías
Secretario de la Intervención

Dr. Benjamín Figueroa
Interventor

Dr. Jorge Drago y Mitre
Prosecretario de la Intervención

ACTUALIDAD URUGUAYA
UNA ACUSACIÓN SENSACIONAL



Dr. Carlos Navarro Lamarca
Letrado de las Compañías de Seguros



Sr. Teodoro Fournier
Comisario de policía que realizó la pesquisa



El procurador Sr. Casimiro Castro
Acusado por las compañías de seguros

Con sobrado motivo, el asunto de seguros sobre la vida, que en la vecina capital ha dado en llamarse *acusación sensacional*, ha impresionado

fuertemente la atención de esta y de aquella población.

A ser cierto los cargos que en formas más ó menos veladas se hacen al procurador D. Casimiro Castro, señalado como actor principal en este asunto, que tiene todas las apariencias de tenebroso drama, nos encontraríamos en presencia de



Pedro Turconi
Supuesta víctima



El joven Ansoátegui
Uno de los principales testigos



Alejandro Mendoza
Supuesta víctima

uno de los más monstruosos atentados que registre la crónica de la criminalidad. Y precisamente por esto la buena razón no se atreve ni á formar opinión ni á dar juicio, esperando la evidencia de los hechos que han de poner en claro tamaño misterio.

Pero, aparte de esto, las exigencias de nuestra misión nos obligan á ocuparnos del asunto que, fuera de toda discusión, constituye la más palpitante actualidad del vecino país.

El doctor Carlos Navarro Lamarca, letrado consultor de las compañías de seguros sobre la vida «La Previsora» «New York Life Insurance», «Stan-

dard» y «Sud América», acaba de denunciar, ante la justicia de instrucción de Montevideo y á nombre de sus representadas, la existencia de un complot encaminado á estafar, por medio de pólizas de seguros, á las sociedades aseguradoras.

El plan consiste en asegurar por sumas respetables la

vida de personas que tienen la desgracia de morir al poco tiempo de tomar el seguro, como ha sucedido en los casos de Alejandro Mendoza y Pedro Turconi, y se indica á Castro como el más favorecido por estos guadañazos de la muerte.

Ante la autoridad que entiende en el asunto, se han hecho declaraciones que, como la de los señores Gerentes de «La Previsora» y «Standard» y la del señor Ansoátegui, comprometen seriamente al acusado y dejan entre-



[Dr. Fructuos L. Pittaluga]
Defensor nombrado por Castro



El juez de instrucción Dr. Mendoza Duran y el actuario Sr. Villalengua, saliendo del juzgado para tomar declaraciones



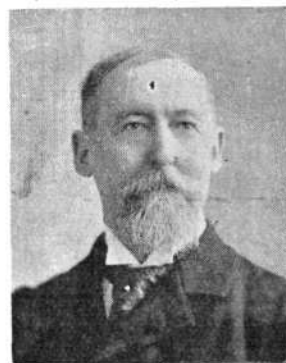
Dr. José Pedro Ramírez
Apoderado legal de las compañías de seguros



Sr. Carlos Casares
Gerente de "La Previsora"



Sr. Villalengua
Actuario del Juzgado de instrucción de primer turno



Sr. B. L. Hill
Gerente de "The Standard"

ver la posibilidad de que el medio empleado para consumir la estafa sea enormemente más delictuoso que la estafa misma.

Por otra parte, el hecho de haber aceptado el doctor Fructuoso L. Pittaluga, abogado de no escasa nombradía, la defensa de Castro, dispone á creer que no es tan tenebroso el asunto como pareció en los primeros momentos, y que acaso exista una de esas coincidencias fatales que encierran á un hombre dentro de un círculo de hierro muy difícil de romper. Castro se defiende bien; por el momento ha acusado á nuestros colegas *El Día* y *La Razón*, que han dado detalles precisos sobre el supuesto crimen, y, al decir del mismo doctor Pittaluga, piensa más adelante hacer extensiva su acusación á todos los órganos de publicidad que directa ó indirecta-

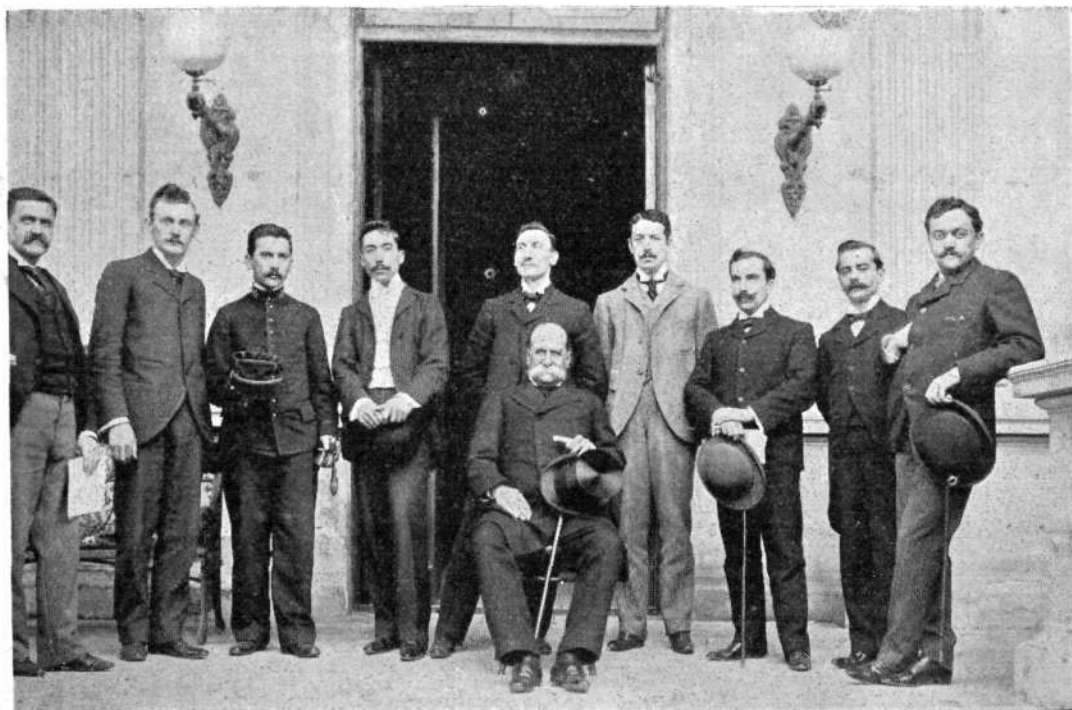
mente hayan arrojado sombras sobre su nombre.

El comisario de la policía montevideana señor Teodoro Fournier ha desempeñado en esta emergencia un importante papel. Desde el momento en que el doctor Navarro Lamarca hizo su denuncia, no ha cesado el señor Fournier en sus investigaciones, logrando reunir los datos que han servido de base á la acusación.

El doctor Mendoza Durán, juez de instrucción del primer turno, es quien tiene á su cargo la investigación correspondiente, y, acompañado de su actuario señor Villalengua, dedícase con gran actividad á la formación del sumario.

Lléganos á última hora la noticia de haber sido separado de su puesto el señor Fournier, ignorándose si esta destitución se relaciona con el asunto en que policialmente acaba de intervenir.

LOS GRADUADOS EN LA FACULTAD DE DERECHO



En nuestro número anterior presentamos un grupo de los jóvenes graduados el día 12, en la Facultad de Derecho, y hoy completamos la información ofreciendo una fotografía de los jóvenes que no formaron en el grupo anterior y á los que hemos tomado en circunstancias que rodeaban al viejo profesor doctor Obarrio, y que son los jóvenes Tomás Gahan, Teófilo de la Colina, Aquilino Ochagavía, Francisco Cantón, Ernesto Vergara Biedma, Manuel S. Beltrán, José J. González Romasanta y Raúl Lagos.

LA FIESTA DE «CARAS Y CARETAS»

El domingo, y en el salón de fiestas del hotel «La Delicia», de Adrogué, se celebró el almuerzo con que *Caras y Caretas* quiso conmemorar su primer aniversario, en compañía de sus colaboradores.

De todos los invitados, el único de quien no se advirtió la ausencia fué el sol, pues su alejamiento no consiguió amenguar en nada el brillo de la fiesta. Alguien ha hecho notar que el padre del día, colaborador necesario de la parte gráfica de nuestro semanario, pues la fotografía y el grabado encuentran en él principal ayuda, debió sentirse ofendido por no haber llegado á sus manos especial invitación para el almuerzo, y como se cree que la clave del éxito de *Caras y Caretas* es la clave... de sol, éste decidió no hacer acto de presencia, vista la omisión en su daño cometida.

A pesar de ello, la animación fué muy grande y el buen humor no decayó un solo momento, gracias al ingenio que todos nuestros invitados pusieron á contribución y al ambiente de expansiva cordialidad en que debía desarrollarse fiesta tan íntima.

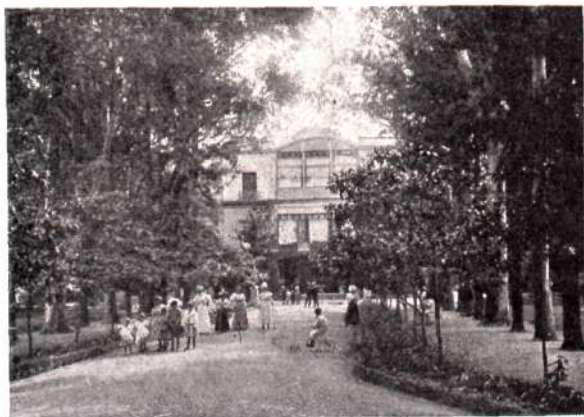
Aunque en ella agradecemos de palabra y con toda la efusión de un puro reconocimiento los votos que se formularon por la prosperidad de nuestra revista, nos creemos obligados á repetir

en estas líneas las mismas expresiones de gratitud, que hacemos extensivas á los señores Miranda y Cia., Benegas é Hijos, Calvet y Cia., y Fló Hnos. y Cia., por la importante «colaboración» que prestaron al éxito gastronómico del almuerzo, al obsequiarnos respectivamente con el popular Tonikina, los exceletes vinos Trapiche, Sauvignon y Reserva, el exquisito Champagne de la Vve. Pommery Fils y Cia., y los justamente acreditados cigarrillos Turistas.

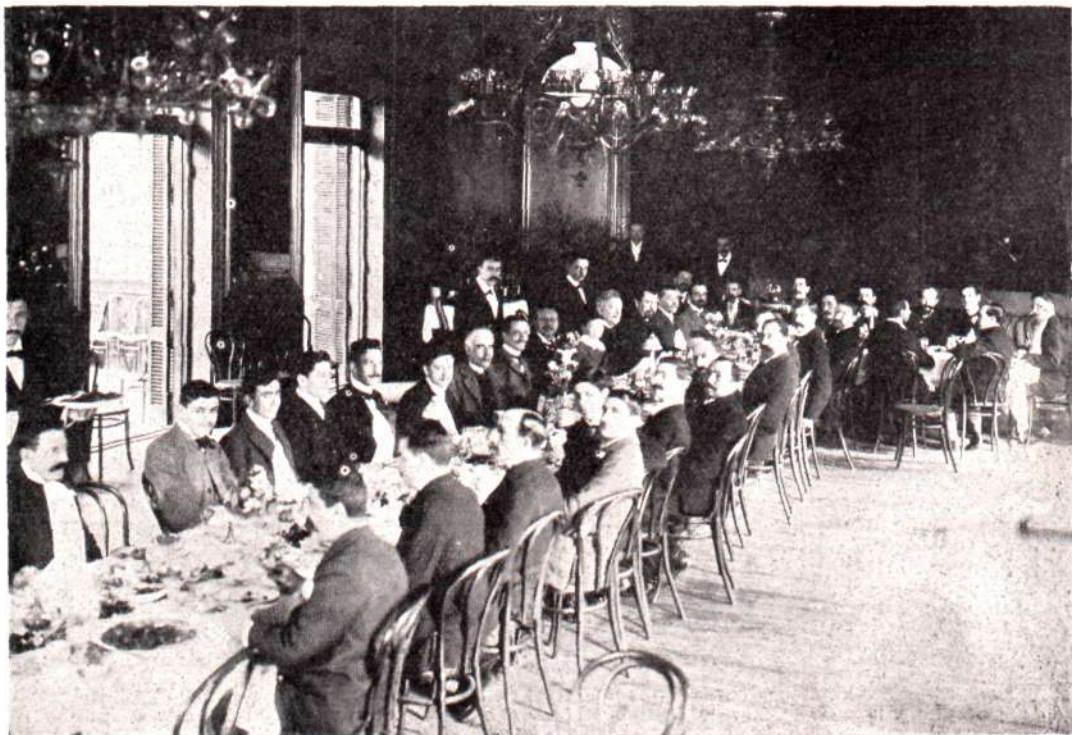
Obligan igualmente á nuestro reconocimiento las atenciones y la fineza que merecimos de parte del señor Ludovico Schafer, dueño del hotel «La Delicia», á cuya solicitud, amabilidad y acierto organizador debió en primer término el buen resultado de la fiesta.

La lluvia nos impidió tomar algunas vistas del hotel y de sus jardines, que constituyen una de las más pintorescas y agradables residencias de verano.

En defecto de lo cual, nuestro compañero señor Vargas sacó las dos fotografías que insertamos, con cuya publicación deseáramos perpetuar en la memoria de los que acudieron á la fiesta, el buen recuerdo de ella, como en nosotros lo está el agradecimiento que por su cooperación y sus palabras de aliento experimentamos.



Vista del hotel «La Delicia»



El salón de fiestas del hotel «La Delicia», habilitado para comedor

Fot. de CARAS Y CARETAS.



—¡Ché, nación...! ¿Es remate ó vas á abrir reñidero?
—¡Qué bárbaro...! ¿No ves que ese es San Martín... y que lo estamos festejando?
—Pa semejante candil... más vale © **Biblioteca Nacional de España**

LOS DUELOS POR COMPROMISO

El mucho trato trae consigo siempre los muchos compromisos; el que á nadie conoce á nadie debe favores y, por el contrario, el que es amigo de todo el mundo á todo el mundo está obligado.

Y es lo más sencillo que el día en que uno se encuentra más alegre, reciba una cartita en estos términos:

«Amigo Fulano: Te suplico *amistosamente* asistas esta tarde á las cuatro al entierro de don Celedonio Batatilla, suegro de un primo de mi esposa, por cuyo favor te quedará eternamente reconocido.—H.»

¿Quién deja de conceder este favor á H. sabiendo que eternamente se le ha de reconocer? pecaría uno de ingrato y mal amigo si á ello se negase; así es que no hay más remedio que vestir de luto, colocarse la corbata negra y los guantes ídem y aparentando el mayor de los dolores, encaminarse á la casa mortuoria para acompañar á su última jornada al suegro del primo de la esposa de H., persona á quien no ha conocido en su vida.

En la puerta, cuarenta ó cincuenta personas amigas del difunto esperan impacientes la hora de encaminarse al cementerio.

Sube una de las escaleras, si el muerto *no vive* en piso bajo, y en seguida le sale al encuentro H.

—Ven, que voy á presentarte á la familia, dice, como si se tratara de una reunión de confianza.

Uno se deja arrastrar por su voluntad penetra en la estancia donde la familia del difunto llora á ratos, á ratos grita y suspira á todas horas.

—Mi amigo Fulano — *gime* H. Explosión de llantos.

—Señora, — contesta uno sin saber qué decir—siento extraordinariamente que se haya muerto... el muerto.

—A mí no me tocabanada—responde la señora á quien uno se dirige; y efectivamente, lleva razón, porque uno, turbado, confunde á la amiga con la viuda. ¿Pero quién las distingue, si ambas lloran con la misma fuerza?

—Tome usted asiento, dice cualquiera.

Las sillas están todas ocupadas, pero no importa; es de cortesía ofrecer asiento aunque sea en el suelo.

La mucama, que sale y entra, y llora y ríe, según las circunstancias, trae al fin una silla que es ocupada por uno de la manera más triste posible.

Desde ella se puede examinar detenidamente á todos los personajes que toman parte en aquel sainete más ó menos dramático.

En un rincón, la viuda se cubre el rostro con un pañuelo y llora musicalmente, es decir, en diferentes tonos; á su lado una niña bastante fea, solloza á dúo, abusando de las notas agudas y se mira al espejo de vez en cuando; un poco más allá un joven ronco lanza cada *berrido* que hace temblar la habitación, y siguen después en línea los primos, cuñados, vecinos y amigos íntimos del difunto, todos con caras de dolor de muelas y dando vueltas á los pañuelos que, salvo error, no han recibido ni una lágrima.

—¡Pobre Celedonio! ¡Pobre Batatilla! Estas son las exclamaciones que á cada momento se escuchan.

—¡Era un ángel, mejorando lo presente!

—¡Ya no verá más aquel lunar que tenía junto á la oreja!

—¡Ya no comerá más mazamorra!

—¡Ya no irá más á la oficina!

—¡Ya no leerá *Caras y Caretas*!

—¡Ya no le lustrarán los botines!

Todas estas *verdades* se suceden á cada momento, menos cuando no dice el que le amartajó:

—¡Se ha quedado hablando!

Esta frase tan usual en los duelos, hace sonreír á cualquier excéptico, que no puede creer que los muertos se queden hablando.

Y no obstante, todos los cadáveres hablan á sus respectivas familias.

Cada individuo que se presenta en la estancia del duelo provoca una tempestad de gritos y lágrimas.

Una vez cierto amigo, espantosamente feo, concurrió á un acto de esa especie, y al entrar en la habitación que ocupaba la familia del difunto, observó que todos prorrumpieron en gritos desaforados; el amigo creyó que aquel terror lo había producido su fealdad y se marchó á la calle azufrado.

También se dan casos de que le pongan á uno en pormenores de la marcha que siguió la enfermedad, y quiera que no quiera, le cuentan todas las operaciones quirúrgicas llevadas á cabo con el *difunto* y los menurjes que éste se embuchó antes de cerrar los ojos para siempre.

Entonces no hay quien resista un duelo sin sentir los efectos del mareo.

Llega la hora de conducir el cadáver y en aquel momento los gritos y exclamaciones son irresistibles. Hay desmayos, conatos de suicidio, ataques de hidrofobia, etc., etc.

El cortejo emprende la marcha y entra uno á formar parte del acompañamiento. Aquellos rostros, antes compungidos, se tornan alegres;

se fuma, se ríe, se echan piropos á las muchachas que pasan, se tararea algún trozo de zarzuela conocida, y de lo que menos se acuerda nadie es de don Celedonio Batatilla, que va delante, encerrado en el féretro.

Quise un día conocer el motivo de esta profanación, y dirigiéndome á uno de los que iban á mi lado en un entierro, le pregunté:

—¿Sabe usted quien es el muerto?

—Hombre, no lo conozco — me contestó; — yo vengo por compromiso.

Y preguntando, preguntando, logré convenirme de que el noventa por ciento de las personas que acompañan los entierros, no conocen al difunto y lo sienten... de favor.

Ante esta triste realidad, estoy haciendo lo posible por no morirme para no tener que molestar á personas á quienes no conozca, y que por amistad de este ó aquel me acompañen en el último paseo en coche, con la misma alegría que pudieran tener en un paseo á Palermo para comer y divertirse.

Pero ya verán ustedes cómo no consigo nada y me muero en cuanto llegue mi hora.

J. DE NAVAS.

Dibujo de Villalobos.

© Biblioteca Nacional de España



La afluencia de inmigrantes aumenta considerablemente, desde hace mucho tiempo, durante el último trimestre de cada año. La razón es sencilla y clara: en Europa y sobre todo en Italia, España y Francia, escasea por estos meses el trabajo agrícola y, en cambio, entre nosotros principian los aporates para la próxima cosecha que tantos brazos ha menester.

Es un cuadro de gran colorido y realmente curioso la llegada al puerto y el desembarque de inmigrantes.

Desde las sentinas del buque hasta las toldillas más elevadas, en un enmarañamiento de selva virgen, saturados de olor á brea y vaho de cocina, aparecen hombres, mujeres, niños y bagajes, confundidos, revueltos.

Puntualmente y á la hora prefijada, suben al vapor los empleados del Departamento General de Inmigración que van á recibir á los pasajeros de tercera clase y á clasificarlos según se acojan ó no á los beneficios de la ley nacional.

Suena la campana que anuncia el desembarco y un nuevo cuadro se ofrece á la vista del espectador. Por todos los pasillos que dan acceso al portalón de salida, se precipita la avalancha humana, ruedan, se trenzan, se apiñan y empujan torpemente hom-

bres, mujeres y niños; éstos lloran sin soltar las ropas ó la mano de la madre, porque los pisotean y asfixian, aquellas vociferando contra la falta de miramientos de los vecinos, los hombres con



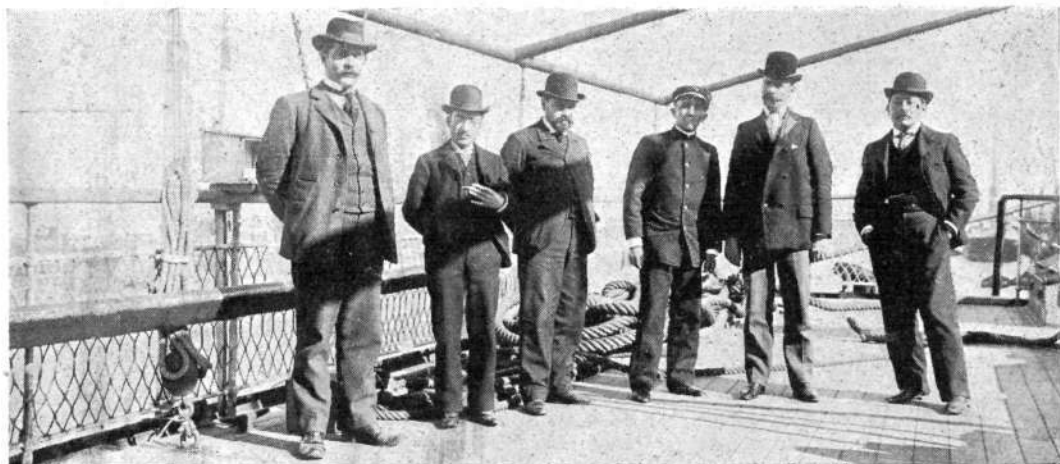
Pasajeros de proa esperando la orden de desembarque



Una inmigrante húngara



Aspecto de la cubierta en el momento del desembarque



Empleados de la oficina de inmigración, encargados de recibir á bordo á los pasajeros

el baúl ó la bolsa á cuestras jadean y sudan en la brega continua, y todos avanzan con movimiento de masa compacta, hasta los marineros encargados de hacerlos desfilar de uno en uno.

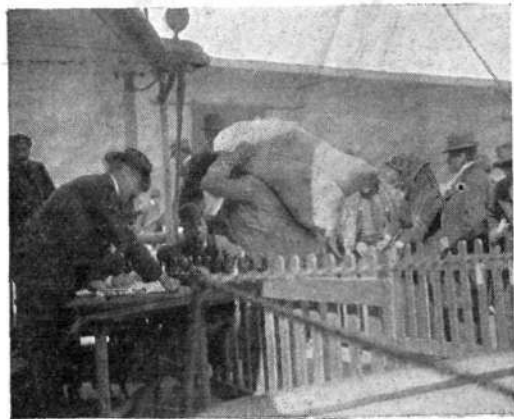
Entre los hombres pasan las mujeres con sus bandadas de chiquillos, paliduchos por lo general, luciendo tocados de colores fuertes, magullados por los estrujones, y sigue y sigue el rebaño descendiendo



Los inmigrantes dirigiéndose á la aduana

por la planchada que es el puente terminal entre el pasado de miseria y el porvenir dadivoso de esos seres que, en su miserable y obscuro heroísmo, no son otra cosa que rachas de civilización generosamente dispuestas á soplar sobre este mundo nuevo.

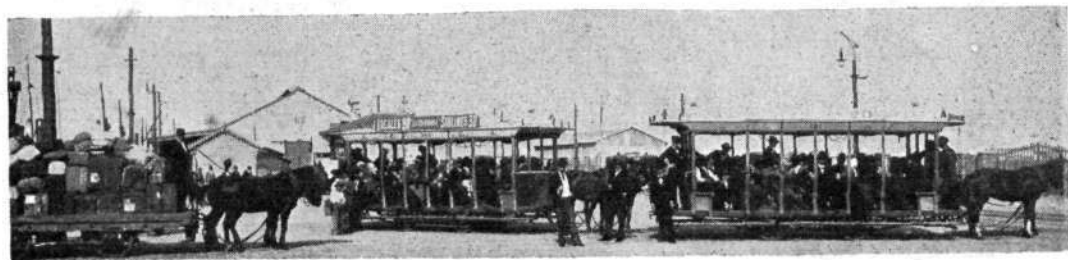
En tierra es otra escena. Entre el montón informe de baúles y cajas bardas que el paquete ha arrojado de su vientre, arremolinanse los



Revisación de equipajes



Dos sacerdotes inmigrantes saliendo de la aduana



Tramways ocupados por inmigrantes



Descarga de equipajes en el Hotel de inmigrantes

dueños recién desembarcados. En el cordón de la calzada esperan pacientemente los niños incapaces de ayudar á sus padres en las faenas de la carga, y cuidan, con ojo despierto, canastas, paraguas, pequeñas maletas, jaulas de canarios ó de loros desplumados, ataditos y botas de vino, y bien se ve por las miradas furtivas que echan á los guardas encargados de la vigilancia, que han sido severamente prevenidos por sus pacientes de robos posibles.

Comen pan ó simplemente lloran, que para ellos es igual, y esperan, esperan mucho tiempo con sus cabecitas en pleno sol ardiente como familiarizados con la paciencia que infiltra el continuo sufrimiento en las almas pequeñas.



El Sr. J. A. Alsina, Director General de Inmigración

Mientras tanto, los hombres y las mujeres van y vienen en todas direcciones confundiendo sus voces de reclamos con los chirridos de las zorras de mano que arrojan las cajas y los baúles contra la piedra del afirmado rompiéndolas ó simplemente astillándolas á la vista y paciencia de los propietarios. Y cada uno toma la suya, carga con ella y la lleva al vehículo que se le señala; diríase una familia de hormigas sorprendidas por un

ataque imprevisto, en el afán de mudar hijos y provisiones á albergue seguro.

En la batahola y la confusión de esos momentos nadie ayuda al amigo, quieren todos llegar primero, todos piden para sí la mayor comodidad posible y vociferan por nimieda-



Hotel de inmigrantes



Empleados del Hotel de inmigrantes



Los inmigrantes en el comedor del Hotel

des, se arrojan improperios, se oyen risas de satisfacción y de rabia, llamados á la familia, despedidas en distintos idiomas y con distintos tonos y, sobresaliendo por sobre semejante algarabía, el pregonar de los marchantes callejeros, los mandatos de los guardias y las chuscadas de los carreros compadritos, á propósito de la carga que transportan, personas ó efectos.

Por fin acaba la faena y todo vuelve á caer en la monotonía de los días comunes: un haz de brazos más que viene á engrosar la fila de los animosos del trabajo.

Dichosa es á su manera esta brava gente que confía á su propio esfuerzo el triunfo final; dichosa, porque encuentra en sí misma la suma de valor y de esperanzas necesarias para lan-

zarse á lo desconocido á crear hogar, á crear costumbres, á crear riqueza, como si su misión fuera salir del estado ordinario del hombre pa a ser la potencial de un pueblo nuevo levantado

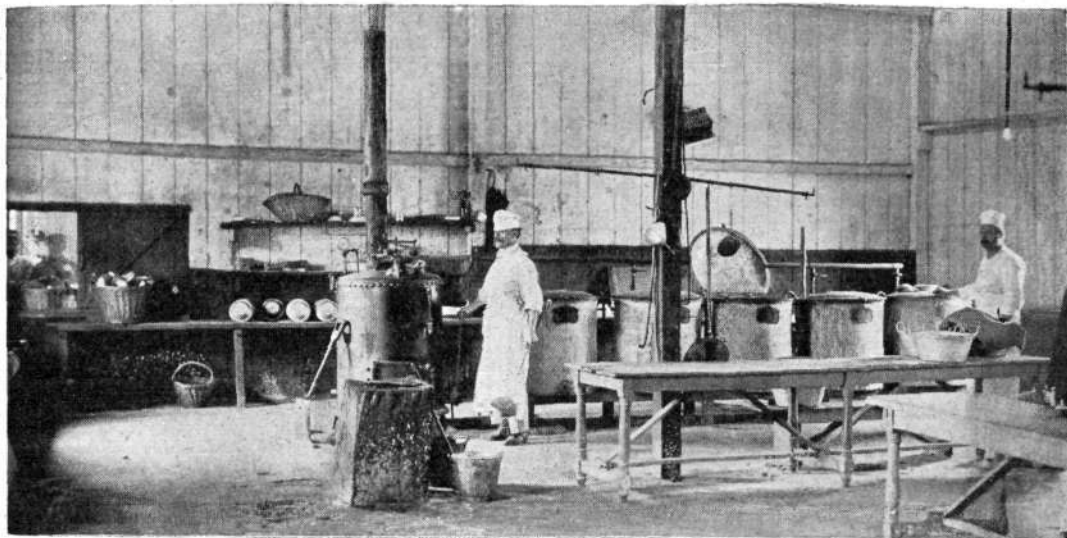
al concierto de la civilización por el buen trabajo de todos los instantes.

La tierra es generosa y son fecundas sus entrañas; sus primicias de virgen pertenecen á los que vayan á cortar las zarzas y á enterrar el grano que ha de centuplicarse en la eterna obra de reproducción á que está sujeta la vida en sus diversas manifestaciones: que vayan á ella esos

centenares de brazos musculosos y diligentes, ocupados en buscar su porción de felicidad en la sana labor, que es para los corazones honrados la suprema esperanza.



Familia inmigrante en una cucheta del Hotel



La cocina á vapor del Hotel de Inmigrantes

Fot. de CARAS Y CARETAS

Menudencias.

Entre las noticias policiales que publican estos días los diarios, aparece con singular frecuencia el descubrimiento de casos de bigamia.

Los moralistas piden que se castigue con severidad á los bigamos.

No lo creemos así nosotros.

¿Los acusados, no tienen bastante castigo con haberse casado dos veces?

Además, es poco noble con un bigamo cebarse, porque debe recordarse que ya sufre suagra doble.

✦

Una monja que ha huido del convento, tras de diez y nueve años de clausura, es en Montevideo la figura que llama la atención por el momento.

Un diario de aquí que el caso cita ha llamado á la monja «ex-señorita», lo cual es un solemne disparate que despacio merece se le trate.

Porque vamos á ver: ¿esa ex-claustrada no ha estado acaso con Jesús casada? ¿No ha sido esposa del Señor? ¿No es cierto que hoy vive de su esposo separada ó que le echa en olvido como á un muerto?

Entonces, esa monja, por lo visto, hoy quiere por el mundo ser llamada viuda de Jesucristo.

✦

Los extremos se tocan.

Al mismo tiempo que en Valparaíso se celebraba un meeting contra el alcoholismo, aquí, y según decreto aprobado ya, la persona que se halla al frente de la dirección de alcoholes tendrá el tratamiento de usía en las solicitudes, notas y correspondencia oficial que se le dirija.

Medida que cualquiera puede comentar así:

Pues aunque excelencia sea ese director, no creo que nadie en el mundo vea la excelencia de su empleo.

✦

Por comer doña Tecla confitura, tiene echada á perder la dentadura. Y por comer don Lino macarrones, se queja, sin cesar, de los riñones. Hay platos suculentos que producen horribles sufrimientos.

Los gobernistas y los revolucionarios de Belén de Catamarca esperan con ansiedad la llegada de la intervención, creyendo que ésta favorecerá sus respectivas aspiraciones. Y con este motivo

se teme que en la comarca no acaben las cosas bien, y que se arme otro belén en Belén de Catamarca.

✦

En el Salto Oriental fué silbada la efigie del presidente Cuestas al ser presentada en el teatro Larrañaga, en la alegoría representada por una compañía de fantoches.

¿A quién le dañan más gravemente tales silbidos?

Y, bien mirado, los ofendidos

¿son los fantoches ó el presidente?

✦

Se nos han remitido los números 12, 13 y 14 de la interesante revista barcelonesa *Hispania*, que recibe en Buenos Aires la librería Bonmati.

—Una circular artísticamente presentada anuncia *La República Argentina en 1900*, obra que se publicará bajo la dirección del señor Carlos R. Gallardo, y que editará la Compañía Sud Americana de Billetes de Banco.

Dicha obra está destinada á dar á conocer en la próxima Exposición de París los elementos de riqueza, la producción, y el grado de progreso de nuestro país, acompañado todo ello de una descripción del mismo. Los nombres del director de la publicación y de la empresa editorial son garantía de la importancia del libro y del lujo y la elegancia con que será presentado.

—La librería de Moen ha puesto en circulación un interesante libro titulado *A Carteira d'un Diplomático* del doctor J. Marques de Carvalho, ex secretario de la legación del Brasil entre nosotros.

—Ha aparecido una interesante revista del Centro Boliviano, dirigida por el doctor Cornelio Rios, y un folleto descriptivo del Campo del Cielo, en el Chaco, escrito por el señor Carlos Burmeister.

—La casa Maucci ha puesto en venta *Una historia negra; Horas de recreo de De Amicis; Amor sublime*, de P. Zayas Guarneros, y la última novela de Emilio Zola, editada en Barcelona.

Frase en acción



CORREO SIN ESTAMPILLA

Rocambolo.—Buenos Aires.—Está verificado con soltura; pero no dice absolutamente nada y eso es un grave inconveniente.

T. S.—Buenos Aires.—¡Cuánto se presta para un álbum!...

Ogaño.—Buenos Aires.—Con el de usted son cuatro los sonetos que hemos recibido dedicados á Krüger. ¡Qué año fatal para ese hombre!...

Fray Mocho.—Buenos Aires.—No se pueden decir esas cosas tan en crudo. B. C. G.—Buenos Aires.—Ambas á dos son francamente fúnebres.

Ramiro.—Buenos Aires.—Todo eso le

ocurre á usted por no aconsejarse de persona que entienda de literatura y algo de ortografía.

X. X. X.—Buenos Aires.—Ya se ve que es usted un hombre modesto, porque tiene usted por muy malo lo que sólo es muy mediano.

Caporal.—San Luis.—Gracias por los votos que hace en bien del semanario. Pero, ¿cómo podrán realizarse publicando sus artículos?

C. L.—Rosario.—Para ser su primer artículo, le salió bastante flojo. ¿Por qué no ha empezado usted por el segundo?

Marlo.—Rosario.—Lo menos que puede exigirse á un poeta, es que cuente las sílabas.

F. M.—La Plata.—Es más difícil de lo que parece hacer un buen artículo con asunto tan vulgar.

G. A. de A.—Goya.—Se eleva usted mucho, y al público no le gusta leer con telescopio.

Ogaño.—Concordia.—Las últimas inundaciones le han aguachinado el estro. Espere á que se le seque.

Maestro Ciruela.—Banda.—Vale muy poco. Se lo digo á usted como lo siento.

Solución del número anterior.—Charada gráfica: CURATELA.

EL CONCILIO LATINO-AMERICANO



Arzobispos americanos que han asistido al Concilio Latinoamericano recientemente celebrado

Habiendo publicado en nuestras páginas los retratos de todos los prelados argentinos que asistieron al último Concilio de Roma, queremos completar la nota publicando también los retratos de los obispos y arzobispos representantes en el referido Concilio de los diversos países americanos del habla española y portuguesa que concurrieron a él.

La importancia que para los intereses católicos de nuestro continente entrañan las soluciones a que se arribó en la capital de Italia, dan a esta noticia ilustrada una actualidad que no puede destruir el tiempo transcurrido tras de la clausura de la reunión de los prelados.

Curt Berger y C^a

Teléfonos:

- Unión Telef. 506
- Cooperat. 1016

Introductores de artículos de

460, BALCARCE, 470

Buenos Aires

Imprenta, Litografía
y Encuadernación *

SURTIDOS COMPLETOS EN

Papeles, Cartulinas, Facturas, Sobres
Tipos de imprenta, Puntillados y rayas
de bronce y antimonio, Máquinas de
Litografía é Imprenta, Minervas
Máquinas para Encuadernación, Cajas
para tipos, Papeles de transporte
Piedras litográficas

y todos los artículos inherentes al ramo de las artes gráficas.

—◆—
Depositarios exclusivos de las renombradas tintas y colores de

BERGER & WIRTH, de LEIPZIG

Representantes únicos de las fábricas de máquinas de

Karl Krause (Leipzig) y de Schmiers Werner & Stein (Leipzig)

EL SUERO CONTRA LA PESTE BUBÓNICA



Dr. Jersin
Descubridor del bacilo de la peste
bubónica

Los trabajos de Roux, Borrel, Calmettes y Jersin, miembros del Instituto Pasteur, unidos á las investigaciones del ilustre fundador de éste, han amenguado en gran manera el peligro de la peste bubónica. Aparte de los trabajos preventivos que pueden emplearse para combatirla, el descubrimiento del suero antipestoso, del que tan eficaz uso se hace actualmente, ha impedido que en Oporto la invasión de la epidemia haya asumido las terribles proporciones de 1720, donde en Marsella sólo y en el término de quince meses, produjo 40.000 víctimas.

Comprobado que el bacilo no tiene siempre la misma virulencia y que ésta disminuye y aún desaparece trasplantándolo de cultivo en cultivo, hizose la primera prueba de inmunizar animales contra la peste. Se consiguió transmitir la enfermedad atenuada á varios animales y



Dr. Duclaux
Del Instituto Pasteur

LA MISIÓN FRANCESA EN OPORTO



Dr. Salambien



Dr. Calmettes

Miembros del Instituto Pasteur



M. Metchnikoff

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

Lotería de Beneficencia de La Rioja

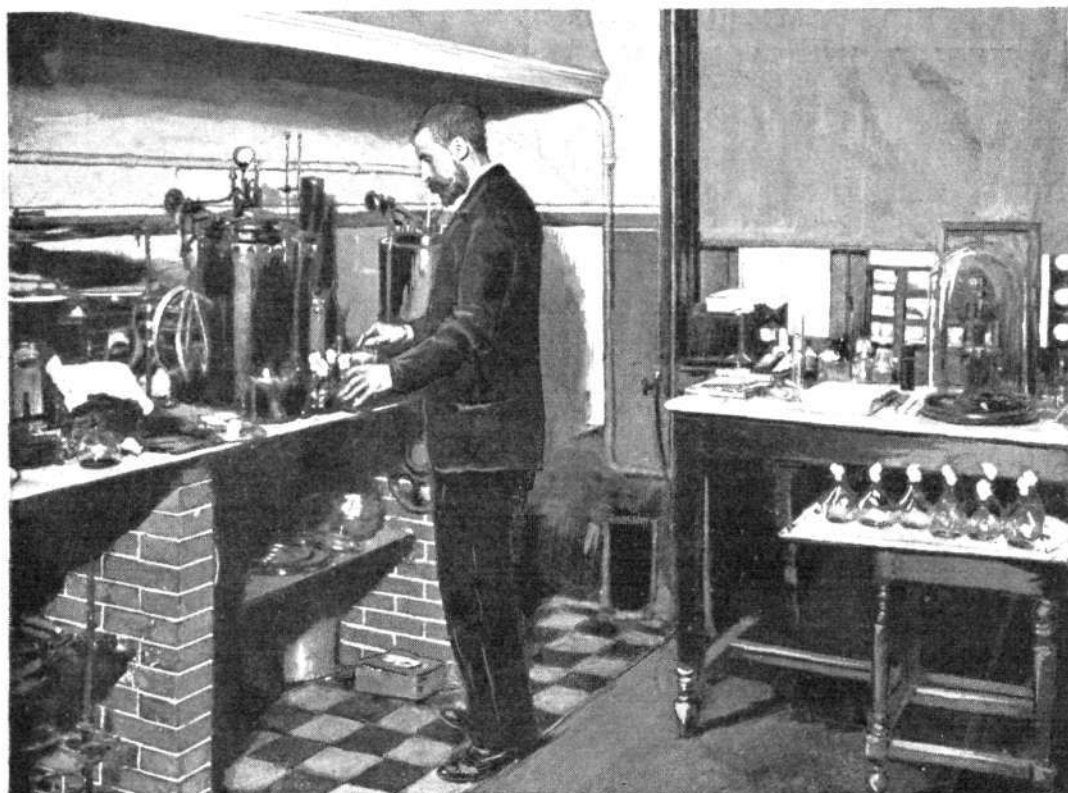
AUTORIZADA POR LEY 12 OCTUBRE DE 1894

Esta Lotería abona sus premios por el extracto de la Lotería de Caridad de Montevideo y da mayor cantidad en premios al público que las otras que juegan con el mismo extracto, como se puede comprobar comparando los programas.

El premio mayor de \$ 20.000 del sorteo del día 12 de Octubre, número 1752, fué abonado á los señores Eduardo Nó, Cramer 1917, Belgrano; Luis Piatti, domiciliado en Punta Chica, San Isidro; Settomio Ireddi, Manuel y José Socorro en sociedad; Bartolomé Baccini y Domingo Lollito en sociedad; estos últimos vecinos del pueblo Los Olivos.

La lotería que está en circulación, se juega el día 26 de Octubre, y se compone de dos emisiones, con los premios mayores de \$ 40.000 y 20.000 con 1301 premios.

EL SUERO CONTRA LA PESTE BUBÓNICA



El doctor Roux preparando el suero antipestoso en su laboratorio del Instituto Pasteur

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



EL COMERCIO
COMPañIA
DE
SEGUROS

Siniestros pagados hasta Junio 30 de 1899

\$ 890.022 moneda legal
» 87,420.16 oro sellado

Seguros contra incendio sobre edificios, menajes de familia, establecimientos industriales, casas de comercio, mercaderías en tránsito por ferrocarriles, en aduanas, etc.

Seguros marítimos y fluviales sobre cascos, mercaderías, fletes, ganancias esperadas, etc., etc.

Emite pólizas flotantes en condiciones ventajosas.

Oficinas: PIEDAD, 343 (altos)

ESTÓMAGO ARTIFICIAL

Los **PÓLVOS** del Dr. KUNTZ, es un preparado incomparable para la cura de todos los males del Estómago é Intestinos, por antiguos que sean. Los vómitos, acedios, ardores, pesadez, flatos, dolores de estómago, cintura, etc. así que diarreas y extréñimiento desaparecen á las primeras dosis.

Caja \$ 4.50; media caja \$ 2.50. En las Principales Farmacias y Centro de Especialidades de Mayo, 1080 - Bs. Aires.

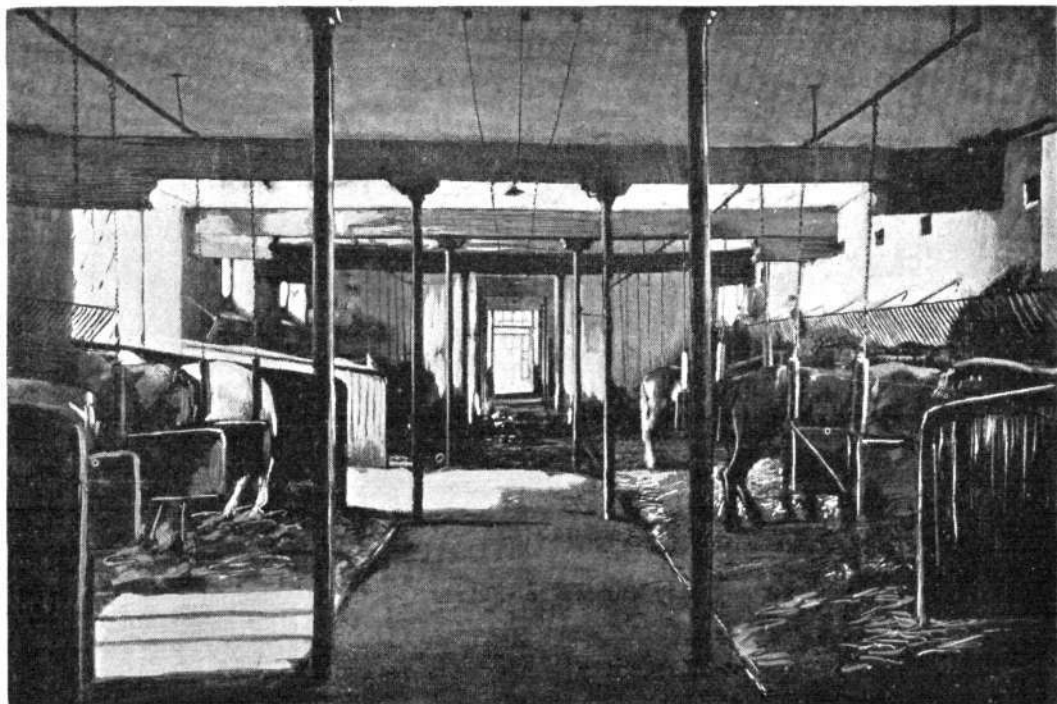
Compañía Sud-Americana

Esritorio: **de Billetes de Banco**
SAN MARTIN, 155

Administración: CHILE, 263

Imprenta, Litografía
Encuadernación, Fototipia
Autotipia, Fundición de tipos, etc.

ACTUALIDAD FRANCESA
EL SUERO CONTRA LA PESTE BUBÓNICA



Cuadra de los caballos inoculados con el suero antipestoso

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

Ni premios ni
regalos contie-
nen los

**Cigarrillos
CERVANTES**

pero en cuanto a
buena calidad
que es lo que de-
be interesar á
los buenos fuma-
dores, no hay
marca que los
iguale.

PACHECO y Cía.
Cerrito, 35



!!! MAÑANA !!!

APARECERÁ EL N.º 6

DE

« LOS SUCECOS ILUSTRADOS »

QUE CONTIENE

Las maravillosas aventuras de Luis de Rougemont.
La narración más extraordinaria que jamás se pudo
oir de labio de sér viviente.

En folletín con grabados en colores.

Número suelto \$ 0 10

Trimestre \$ 2.00

Administración: **FLORIDA 422**

NOTA.—Pueden adquirirse los primeros folletines sin recargo
de precio.



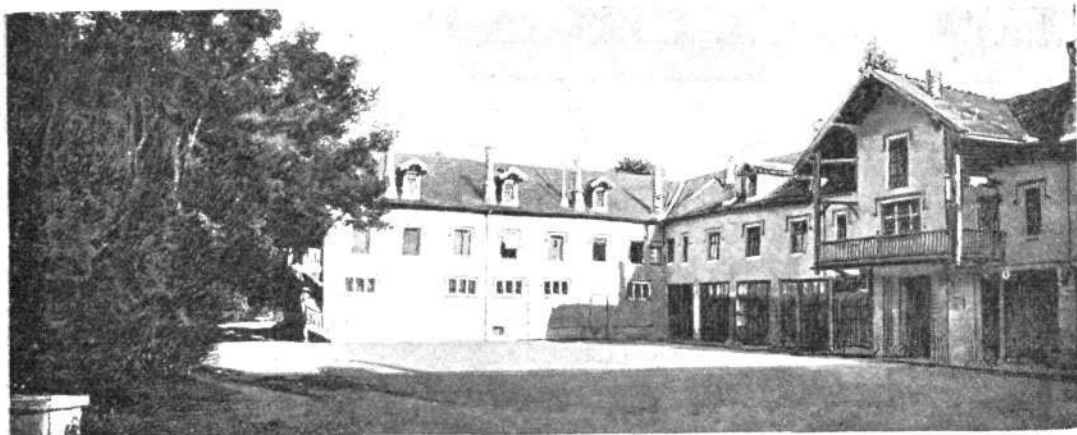
ENFERMEDADES SECRETAS

DE LA

MATRIZ Y DE LA PIEL

Curación rápida, segura y radical por un sistema
especial en el consultorio del doctor A. Ruiz Gutiérrez,
Cangallo 1678. Consultas de 8 á 11 y de 4 á 6.

EL SUERO CONTRA LA PESTE BUBÓNICA



Depósito de caballos inmunizados, en Garches (París)

se comprobó la acción preservativa y curativa del suero antipestoso. El doctor Jersin, en Cantón, logró, inyectando 10 centímetros cúbicos á un enfermo, curarle completamente. En Amy, de 23 apesados, usando igual método, curaron 21.

El depósito de caballos inmunizados hállase en Garches, cerca de París.

Allí se extrae el suero antipestoso en cantidad considerable, pero en manera alguna suficiente á satisfacer la gran demanda que de él se hace en todas partes del mundo.

(De *La Ilustración Española y Americana*).



TÉ "REINA"

"QUEEN" TEA

Satisface
el gusto
más
delicado.

Si usted tiene duda en que clase de Te es el que debe tomar, compre usted una lata del Te

«REINA»

que es especialmente elegido en el mercado de Londres, es de gran fuerza y fragancia y muy económico; porque usando menos cantidad se puede hacer más te que con cualquier otra clase. Una sola prueba lo convencerá á usted de que el

TE «REINA»

es un te ideal y no puede tener rival para five o'clock tea.

Unico Introdutor: **JOSÉ SANCHEZ U.**
DEPÓSITO DE TES Y CAFES
CALLE CANGALLO, 956 - BUENOS AIRES

GRANJA BLANCA

Unico establecimiento de lechería premiado con Gran Diploma de Honor en la Exposición Nacional de 1898. La más alta recompensa por sus productos. Se envía á domicilio de mañana y tarde. **LECHE PASTEURIZADA.** No se vende leche cruda.

Llámanse la atención á las familias que en momentos de epidemia es la más grande garantía para la salud — **Leche maternizada**, único establecimiento que cura te cuatro años suministrado para la crianza de niños esta leche. El éxito es su mejor garantía. — **Preparada** bajo la dirección del técnico del establecimiento doctor Enrique Fynn (profesor de la Universidad). — **Pítese** el manual con indicaciones útiles para la crianza de niños y empleo de la Leche maternizada. — **Leche esterilizada** en latas y botellas para largos viajes, pura y de conservación garantida. — **Kefir** especial para enfermos, medio litro, 0,30. — **Mantequilla** fresca, fina, en panes y conservada en latas. — **Cho** olate líquido este irado en latas; basta calentarlo para su uso. — **Lanolina** en pomos, especial para quemaduras y escaldaduras en los niños é indispensable para toilette de las señoras. — **Chupones**. — **Maderas**. — **Balanza** para pesarse niños, gratis á domicilio. — **Pidanse prospectos**. — **Orucenes, Cangallo y Laprida**. — **Teléfonos**: Union, 340 (Once); Cooperativa, 2249.

COCINAS CASSELS

dan satisfacción.

CATÁLOGOS GRATIS

Florida 220 B.A.

LA LITERARIA

Recibe subscripciones
para cualquier punto de la
república

— DE —

GEORGINO LINARES

Es la agencia de publicaciones
que da más circulación á los diarios y periódicos, y que presta
mejor servicio

AGENTE GENERAL DE «CARAS Y CARETAS» EN EL
ROSARIO DE SANTA FE — CALLE CÓRDOBA 937

EL TEATRO EN CASA
CON LOS
NUEVOS GRAFÓFONOS
QUE CANTAN
Y HABLAN TAN ALTO
COMO LA
VOZ HUMANA
DESDE **20 \$ M. N.**
CON CILINDROS
ENRIQUE LEPAGE y C.^a
375, CALLE BOLÍVAR — BUENOS AIRES
Sucesor: Perú, 25
SURTIDO DE 15,000 CILINDROS
GRATIS Catálogo
ilustrado

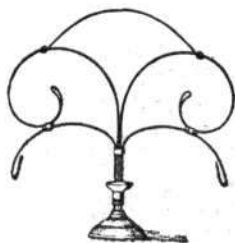


APARATOS PARA VIDRIERAS DE NEGOCIOS HAY GRAN SURTIDO

JOSELEVICH Hnos.

BUENOS AIRES

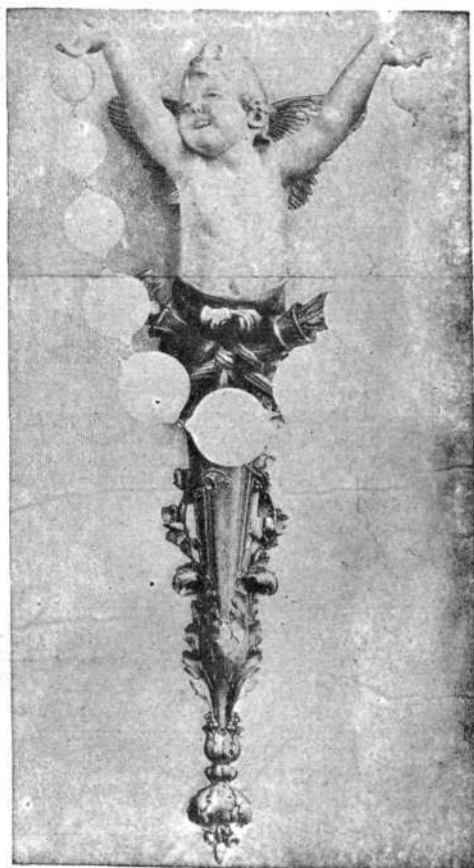
CORRIENTES 1684



Porta abanicos \$ 14 docena

SE HACEN APARATOS A GUSTO
DEL INTERESADO

Nuestras instalaciones más notables pueden verse
A la Ciudad de Londres, Perú y Avenida de Mayo.
Al Palacio de Cristal. Artes 140. J. Reghini, Artes 144.
Santiago Minola, Piedad esq Suipacha. A. Neyer, Cuyo
581. A. Cabezas, Cuyo 546. Breyer Hnos., Florida 69. A.
de Micheli y Cia., Cuyo y Cerrito. Diener, Hofmann
y Cia., Piedad 635. Tegini Hnos. y Cia., Piedad esq.
Esmeralda, etc.



LA PROGRESISTA

Gran Fábrica de Artefactos para Gas y Electricidad

AZARETTO Hnos

GRANDIPLOMA DE HONOR

EXPOSICIÓN NACIONAL DE 1898

Exposición:

CALLE CUYO 1901

UNIÓN

TELEFÓNICA

Talleres:

CALLE RIO BAMBA 336

3726

Milagrosa Pomada del Salvador
Cura las pecas, barros
y erupciones. Precio
del tarrito: \$ 3.50.

Esta misma casa acaba de recibir el JABÓN RUSSO, único remedio
para hacer desaparecer la caspa y detener la caída del cabello, sin
que éste pierda su color, como suele acontecer con otros específicos
El Jabón \$ 5.00 — Único Introdutor: M. Punarinho, Artes 927

EL MONUMENTO Á VÍCTOR MANUEL EN TURÍN



El monumento en el acto de la inauguración



Humberto I y Margarita de Saboya en el acto de la inauguración

Ante una inmensa concurrencia celebróse el 9 de Septiembre último la inauguración del monumento á Víctor Manuel. Asistieron á la ceremonia los soberanos de Italia Humberto y Margarita, las duquesas de Génova, madre é hija, la princesa Leticia, el príncipe Tommaso, el duque de Aosta, el príncipe y la princesa de Nápoles, generales, senadores, el «sindaco» Casana, el ministro Pelloux, el ex presidente del consejo Crispi, y muchos personajes civiles y militares.

Tras un patriótico discurso del «sindaco» Casana, en el que recordó las glorias de la Italia moderna, unidas al nombre de Víctor Manuel, se descubrió el monumento entre las aclamaciones de la multitud.

(De *L'Illustrazione*).

1060 — CALLE CANGALLO — 1060

Gratis
GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO



1060 — CALLE CANGALLO — 1060

ACTUALIDAD INGLESA
BLANCA Y NEGRO



Miss Kate Jewell y el príncipe Lobengula



El príncipe Lobengula en traje de guerra

Un empresario de circo llevó á Londres, como curiosidad de primer orden, á Lobengula, hermoso negro, príncipe de no sabemos qué región africana.

Tras algunas exhibiciones del hijo de Cam, Miss Florence Kate Jewell le dijo:

— No quiero que te exhibas ante nadie que no sea yo; — y se lo llevó á su casa, celebrando previamente con él su matrimonio.

Como la susodicha señorita pertenecía á la más elevada sociedad inglesa, la prensa de Londres se muestra escandalizada. — Una joven — dicen los diarios londinenses, — que en vez de poner los ojos en blanco, los pone en negro, es un contrasentido indigno de las islas británicas.

El príncipe de color es quien debe estar más satisfecho. Si vuelve á su país y se arruina, jamás tendrá derecho á decir que está sin «blanca».

CELERY-TONIC

(TONICO DE APIO)



Ebida sin rival para calmar los nervios y ayudar la digestión. De gusto exquisito y de propiedades recomendables.

EN VENTA EN TODAS
LAS PRINCIPALES CONFITERÍAS Y ALMACENES

Únicos Introdutores en las Repúblicas Argentina, Paraguay
y Uruguay:

ESCALADA y GONZALEZ

1170, Piedad, 1174

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre.....	\$ 2.50
Semestre.....	» 5.00
Año.....	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO
Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2818

Número suelto en Montevideo: \$ 0.14 oro

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre.....	\$ 3.00
Semestre.....	» 6.00
Año.....	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre.....	\$ oro 1.80
Semestre.....	» 3.50
Año.....	» 6.00

Para el exterior rigen los mismos precios á oro

Avisos desde un peso
por publicación
Avisos en negro y al cromo
á precios económicos

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

PRIMER TOMO

Encuadernación — Para los suscriptores.....	\$ 2.—
» el público.....	» 2.50
Tapas — Para los suscriptores.....	» 1.80
» el público.....	» 2.00

SEGUNDO TOMO

Encuadernación — Para los suscriptores.....	\$ 3.—
» el público.....	» 3.50
Tapas — Para los suscriptores.....	» 2.—
» el público.....	» 2.50

JESUS CUBELA

Agente corresponsal de CARAS Y CARETAS en Montevideo

La Leche de Venus única para re-
juvenecer,
blanquear y suavizar el cutis.

La Teo-boro margo brumina ó Pomada Bearzi, para curar la calvicie, se vende en las Droguerías del Pueblo y Demarchi y en las perfumerías Noé-Fara, García y Antiquera.

SEÑORITA FANNY BLITZ

Primera dentista recibida en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Ha abierto su consultorio odontológico para señoras y niños en la

Calle Buen Orden, 88

Sevres, Saxe, China, porcelanas, bronce, mármol, marfil, terra-cota, abanico etc. se arregla á nuevo en el TALLER ARTÍSTICO, Cuyo 406, de

A. LEMOINE

DIBUJANTE Y GRABADOR

Premiado con medalla de plata en la Exposición Nacional de 1898. Especialista en Decoración sobre Vernis Martin

Dr. KOLBE

PROFESOR SUPLENTE DE LA FACULTAD

Calle Piedad 1086

Partos, enfermedades de señoras y niños, especialmente, de 2 á 4 Domicilio, Corrientes 2346. Consultas de 7 á 8 y de 12 á 2. U. T 14229.

Santarelli y Lobato

FÁBRICA DE CORONAS FÚNEBRES

Escritorio: MAIPÚ 33

Dr. J. BORGONDO

Especialista en enfermedades secretas

Jóvenes débiles y viejos que quieran fortalecerse, consulten y adopten su tratamiento.

ARTES 210 De 10 á 12 y de 4 á 6 p. m.

GREGORIO AGUIRRE. Procurador público Venezuela 708. Bs. As. — Se encarga de diligenciar los exhortos judiciales que se reciban ó remitan de ó para Europa.

EXPOSICIÓN INGLESA

JUAN GREEN y C.^a



634 - CALLE CUYO - 638

GABINETE FOTOGRÁFICO

DE

CARAS Y CARETAS

En el deseo de satisfacer con toda puntualidad los numerosos pedidos que constantemente se nos hacen de las fotografías que publicamos en este periódico, participamos á los interesados que desde esta fecha pueden dirigirse á nuestra administración, Maipú 392, ó á la Fotografía de Bixio, calle Florida 55, donde hallarán una gran cantidad de vistas, retratos, etc., ya publicados.

Reproducciones

Ampliaciones

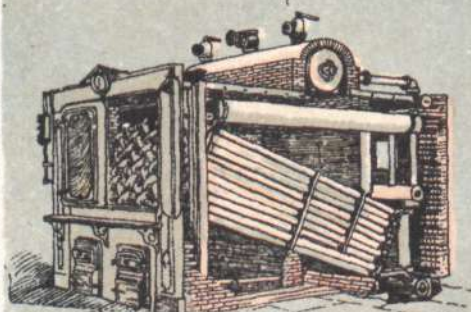
Bromuros

Platinos, etc.

CALDERAS INEXPLOSIVAS

ROOT

de 10 á 300 caballos



FABRICADAS POR THE ABENDROTH & ROOT, MFG. C.º

BONDAD, ECONOMIA, SEGURIDAD

ÚNICO AGENTE

MIGUEL LANÚS

RIVADAVIA 1224

CALVET & Co.

AGENTES DEL CHAMPAGNE

V^{ve}. Pommery Fils & Co.



Viendo el éxito que hoy día á este champaña acompaña, gritamos con alegría: ¡Señores, viva el champaña de Calvet y Compañía!

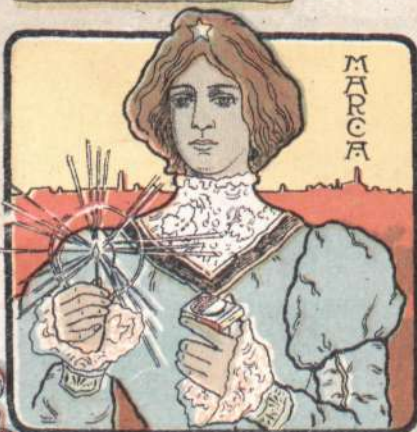
GALLETITA FINA



FAVORITA DEL PUBLICO

REAL HOLLANDS
LA REINA DE LAS
GINEBRAS

FÓSFOROS



VICTORIA

3 CAJAS POR **10** CENTAVOS

ÚNICO
IMPORTADORES
**W. PAUL
ROCHE
& Co.
B. Aires**



Si yo fuera el Poder Ejecutivo, ó tuviese con él mucha influencia, habia de eximir de todo impuesto á la casa que importa esta ginebra.

NÚMERO SUELTO

En la capital..... 20 centavos
Fuera de la capital 25